

PERIÓDICO, de ARTES ESCÉNICAS

cultura independiente

LA CRÍTICA Y LOS OTROS

MITOS Y REALIDADES DEL VÍNCULO
ARTISTAS / PÚBLICOS/ MEDIOS

Colombia:
**VI FESTIVAL ALTERNATIVO
DE TEATRO**

Barcelona:
**JORNADAS DE
DESARROLLO
CULTURAL COMUNITARIO**

BAFICI:
CUERPO Y DANZA: KAZUO OHNO / PINA BAUSCH
RETROSPECTIVA DE ABBAS KIAROSTAMI

PUBLICACIONES
DRAMATURGIAS ARGENTINAS
DINÁMICA DE GRUPOS

OPINIONES
LA MUJER DE LA LÁMPARA | LAURA | PSICOSIS | EL VIENTO ENTRE LAS HOJAS

FOTOGALERÍA
Roberto Sanz

**PERIÓDICO DE ARTES ESCÉNICAS
CULTURA INDEPENDIENTE**Publicación cultural de distribución gratuita
Año 08 Nro. 44 MAYO 2006 | ISSN N° 1669-7170Editor responsable **ASOCIACIÓN CIVIL ARTES ESCÉNICAS****DIRECTOR** Claudio Pansera**JEFA DE REDACCIÓN** Marina García Barros**COORDINACIÓN PERIODÍSTICA** Luciana Zylberberg**COLABORAN EN ESTA EDICIÓN** Marcela Bidegain; Julio Cejas; Patricia Devesa; Lourdes Dunan; Gabriel Fernández Chapo; Marina García Barros; Patricia Lanatta; Pablo Mascareño; Analía Melgar; Carolina Nicora; Claudio Pansera; Pablo Piedras; Sabina Rodríguez; Martín Wolf; Luciana Zylberberg.**CRÉDITOS GRÁFICOS** BAFICI; Centro Cultural Ricardo Rojas; Editorial Colihue; Editorial Lumen; Festival Alternativo de Teatro (Bogotá); Natalia García Barros; Paula Kramer; Mariano Luna; Roberto Sanz; Agustín Torres; Leyla Tschopp.**DISEÑO GRÁFICO** Iumi Kataoka | iumi_k@hotmail.com**ARTE DE TAPA** Pablo de la Cruz Martín
pdelacruz74@yahoo.com.ar**PRODUCCIÓN DE PUBLICIDAD Y DISTRIBUCIÓN**
María Spinelli | Tel. (011) 4308-2119
publicidad_artesesenicass@yahoo.com.ar**PUBLICIDAD**E-mail: publicidad_artesesenicass@yahoo.com.ar
Teléfono: (011) 4308-2119**CONTACTOS**Gacetillas: gacetillasperiodico@yahoo.com.ar
Otros: artesescenicass@telecentro.com.ar
Vía postal: Matheu 1791 7° "4" (C1249AAJ)
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina
Tel.: (011) 4942-0514**IMPRESA** Impreso en Agencia Periodística CID
Avenida de Mayo 666 2° piso | Tel. 4343-0886

Por ser un espacio gráfico donde intentamos reflejar **todas** las ideas y opiniones a través de sus protagonistas, el contenido de las notas firmadas es exclusiva responsabilidad de sus autores. El contenido de las publicidades, es exclusiva responsabilidad de los anunciantes. Prohibida la reproducción total o parcial, sin la autorización correspondiente. Esta es una publicación independiente que se financia a través de sus avisadores y suscriptores. Registro de la propiedad intelectual N° 134.938. Propietario: Claudio Pansera. Editor responsable: Asociación Civil Artes Escénicas.

ESTA PUBLICACIÓN ES INTEGRANTE DE

A.R.A.C.I.E.**Agrupación de Revistas Argentinas
de Crítica e Investigación Escénica****Red de Comunicación para el
Desarrollo y la Integración Regional****Red de Cultura y Desarrollo Social**
www.culturaydesarrollo.com.ar

CON EL APOYO DE

**Fonds**Fundación Príncipe Claus
para la Cultura y el Desarrollo

La señora Crítica y su sombra... los medios

Están los que la esperan, los que ni se dan por enterados, los que la buscan y leen, los que la buscan, leen y denigran, los que nunca la leen pero saben de ella...

Están los/as que la escriben, la piensan, corrigen, cortan y pegan, y vuelven a escribir. Están las creadoras y creadores que la generan, estímulos directos de sus palabras y finalmente están ellos, "los chicos malos", que la limitan, que la condicionan, que la siguen paso a paso cual si fueran su sombra.

En este N° 44 del periódico, hablamos con Alberto Catena y Carlos Pacheco fundadores y miembros de CRITEA, Círculo de Críticos de las Artes Escénicas de la Argentina, por Claudio Pansera. Gabriel Fernández Chapo entrevistó a dos referentes de la crítica en los medios gráficos: Patricia Espinosa (Ámbito Financiero) y Pablo Gorlero (La Nación). Pablo Mascareño conversó con Federico Irazábal sobre la crítica teatral en radio y recorrió los diversos sitios web dedicados a la crítica (Escena 71, Alternativa teatral, Crítica teatral).

Nuestro especialista en cine, Pablo Piedras observó detenidamente la crítica cinematográfica en los grandes medios, revistas y web. Por su parte, Patricia Lanatta entrevistó a Juan Garff y Verónica Pagés referentes en la sección platea infantil. En tanto, Analía Melgar reflexionó junto al crítico y curador internacional Valerio Cesio sobre los inicios de la crítica de danza y su estado actual; mientras Martín Wolf dialogó con los creadores Cristina Banegas y Rubén Szchumacher sobre el vínculo que mantienen con la crítica.

En la sección **Escenarios**, todo el VI Festival Alternativo de Teatro, (Bogotá-Colombia), por Patricia Devesa, y las notas de opinión crítica a cargo de Marcela Bidegain, Pablo Mascareño, Analía Melgar y Patricia Lanatta. En **Arte Comunitario**, Claudio Pansera relata su paso por las Jornadas de Desarrollo Cultural Comunitario en Barcelona. En **Publicaciones**, Marina García Barros reseña la Colección 'Dinámica de Grupos' de Grupo Editorial Lumen y Patricia Devesa se encarga de la Colección 'Dramaturgias argentinas' de Ediciones Colihue y del texto dramático 'La anciana heroína', de Leonardo Echenique. En **Cine y video**, Martín Wolf comenta el BAFICI y Pablo Piedras realiza el análisis de la retrospectiva de Abbas Kiarostami. En **Artes Visuales**, Lourdes Dunan nos comenta el proyecto 'Vórtice' (Arte Correo y Poesía Visual) y recordamos junto a Carolina Nicora la 'Casona de los Olivera' en Parque Avellaneda. Y como siempre, dibujos y textos en **Didascalia** y nuestra **Agenda** destacada.

**OPI
NION**CÓMO SUPERAR LA *TEORÍA DEL GUSTO*

La crítica en el lugar de los hechos



POR JULIO CEJAS*

Si la crítica es abordada como un aspecto importante del conocimiento, puede despejarse de esa atadura traumática que le confiere nada más que un mezquino lugar para la polémica y ese estigma negativo que se le adhiere como componente original.

En el ámbito específicamente de lo teatral, el lugar de la crítica queda capturado por el acotado circuito de consumo y producción que alimenta la relación entre creadores y "legitimadores" o detractores de esa creación. Si se entendiera el papel de la crítica teatral no en el sentido en el que se lo anatemia por una buena parte de sus destinatarios, si se lo despojara de su rol fatídico y descalificador, esta podría compartir algo del *lugar del saber* que ocupa toda disciplina que pretende dar cuenta de un objeto de estudio.

Con respecto a mi experiencia particular insisto en recuperar este valioso campo de experimentación que legítima en cierto modo la mirada del crítico como factor indispensable a la hora de mediatizar los códigos de un producto teatral y ese lugar nunca bien explorado de la recepción.

En ese sentido y durante más de 20 años de compartir el trabajo de la crítica a nivel periodístico y en revistas especializadas a la par de participar directamente en Festivales y Foros donde la crítica era repensada más allá de un juego de diletantes, pude tener una idea más acabada de este fenómeno tan contaminado de intereses en juego.

Es en el entrenamiento directo de los desmontajes públicos, en las llamadas "devoluciones" cara a cara con los protagonistas y responsables del hecho artístico, donde la herramienta de la crítica se templea y comparte por momentos diferentes estadios del proceso de construcción de sentido.

Es en este verdadero "trabajo de campo" del especialista teatral, donde se superan los acotados y caprichosos fundamentos de la teoría del gusto, donde se puede contrastar incluso en presencia de los propios realizadores, diferentes enfoques acerca de un mismo fenómeno. Como Coordinador de los debates de los ya emblemáticos Encuentros de Teatro realizados en la localidad cor-

dobesa de Embalse o en el Festival de Villa Giardino y en el Experimenta, (Encuentro Internacional de Grupos de Teatro), organizado en Rosario por el Grupo Laboratorio El Rayo Misterioso, pude acopiar algunas ideas acerca de este rol diferente que asume la crítica. Enfrentarse a una devolución sistemática de una cantidad considerable de puestas en escena provenientes de grupos teatrales de diferentes puntos del país y del mundo, genera necesariamente un entrenamiento al cual no están habituados la mayoría de los colegas nacionales.

Y en esos espacios de reflexión donde no acuden en masa los teatristas, salvo los que están interesados en confrontar ideas acerca de sus propios trabajos, es donde se puede llegar a fondo en el análisis de una obra, a diferencia del trabajo escrito para los medios donde el material es incompleto y acotado a las demandas de la editorial.

Si hay algo que rescato de esta incursión en estos verdaderos foros de debate, es en muchos casos haberles dado una forma precisa, desmitificando ese temido lugar de la crítica, revalorizando los contenidos de una tarea que siempre vinculó con el aprendizaje y la superación de muchos baches teóricos.

El hecho de "dar la cara" y mirarse de frente con los responsables del hecho teatral, el proponer códigos de evaluación y tratar de acercarse a enriquecer el material sobre el que se trabaja es para mí uno de los logros más importantes de mi carrera profesional. Esta experiencia ha nutrido mis conocimientos teóricos y en muchos casos los ha puesto a prueba, a fuerza de reflexionar y recibir fundamentaciones, defensas, argumentaciones contrarias y en muchos casos respuestas descalificantes, este crítico ha templado su herramienta y se ha acercado con más rigor al fenómeno teatral.

*Crítico teatral del diario Rosario 12 (Página 12).
Director de la Revista de Teatro "El Espacio Vacío".
Miembro integrante de CRITEA
(Asociación de Críticos de Teatro de la Argentina).

FESTIVALES

ATINA 2006. II FESTIVAL NACIONAL E INTERNACIONAL PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES

Se convoca a espectáculos para niños y adolescentes, tanto nacionales como internacionales. Se desarrollará en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, entre el 16 y el 22 de Octubre de 2006. Así como en la edición anterior, habrá también talleres dictados por profesionales argentinos y extranjeros y mesas redondas. Cierre de convocatoria: **30 de junio del 2006**. El Comité Organizador avisará a los elencos seleccionados a partir del 1 de Agosto de 2006.
Para mayor información:
<http://www.atinaonline.com.ar>,
festival@atinaonline.com.ar
 ATINA, Ciudad de la Paz 1972, Ciudad Autónoma de Buenos Aires (1428) ARGENTINA

XIX EDICION FESTIVAL NACIONAL DE TEATRO JUVENIL PICO TRUNCADO, SANTA CRUZ- 2006

Se convoca a todos los Colegios Polimodales y elencos independientes de la República Argentina. Se realizará en la Ciudad de Pico Truncado, del 19 al 23 de Septiembre de 2006. Pre-inscripción hasta el día 14 de Julio de 2006. Inscripción final **hasta el día 24 de Agosto** inclusive, enviando copia de depósito, de la inscripción de cada integrante (cada uno deberá abonar la suma de pesos 25.00.)
 El carácter del Festival será competitivo y participativo. Primer premio en efectivo de \$ 2.000,00. Segundo premio de \$ 1000,00. Tercer premio de \$ 300,00.
 Información: fnjt@argentina.com
migparnar@yahoo.com.ar
 Teléfono Fax 0297-4992251 / 0297-4990048

VI FESTIVAL INVERNAL DE TEATRO BARILOCHENSE

Se convoca a grupos de teatro, títeres y teatro danza que deseen participar con espectáculos dirigidos al público infantil y/o adulto.
 Se realizará en la ciudad de Bariloche entre el 14 y el 30 de julio. Cada grupo seleccionado participará en uno de los tres fines de semana, realizando de 2 a 3 funciones. Auspician Instituto Nacional del Teatro y Subsecretaría de Cultura de la Municipalidad de Bariloche. La fecha tope para la recepción de material es el **31 de mayo del 2006**. Para mayor información comunicarse a:
festivalbarioche@hotmail.com
 Tel: 02944 523795 / 448018
 INSTITUTO NACIONAL DEL TEATRO
 Representación Río Negro: Otto Goedecke 264.
 Bariloche (8400)

CONVOCATORIAS

BAHIA BLANCA Audiciones para elegir a doce bailarines

El Ballet del Sur, dependiente de la provincia de Buenos Aires, convoca a bailarines y bailarinas a cubrir las vacantes de siete varones y siete mujeres. Las pruebas se tomarán el **miércoles 24 de mayo, a partir de las 9**, en el Teatro Municipal de Bahía Blanca.
 Los requisitos para la prueba son: presentar currículum vitae, experiencia profesional, conocimiento de técnica clásica avanzada y danza contemporánea. Las clases para estas audiciones se realizarán el mismo día (miércoles 24 de mayo) en horarios separados.
 Informes: 0291-4530812 o balletdelsur2002@yahoo.com.ar

CICLO NUEVOS CREADORES IV Festival de Nuevas Tendencias "La Menage". Córdoba - 2006

Se convoca a jóvenes creadores de la Ciudad de Córdoba al Ciclo "Nuevos Creadores". El mismo se realizará en el marco del Festival, que se celebrará del 17 al 20 de Agosto de 2006 en el Teatro Municipal Comedia y en la Sala Documenta Escénicas de la Ciudad de Córdoba. La fecha límite para la recepción de documentación será el **9 de junio de 2006**. Los resultados estarán a partir del 15 de junio de 2006. Las obras elegidas (1º, 2º y 3º puesto) recibirán un premio estímulo monetario simbólico.
Para más información: Sala Documenta Escénicas, Lima 364. Córdoba (5000).
lamenagefestival@argentina.com

IV FESTIVAL CLANDESTINO DE TEATRO INDEPENDIENTE

Se convoca a grupos y elencos de todo el país al IV Festival a desarrollarse en la ciudad de Córdoba, del 5 al 14 de octubre del 2006.
 La convocatoria es desde el 1 de marzo hasta el **15 de julio de 2006 (fecha de cierre)**.
 Podrán participar todos los artistas que posean un espectáculo destinado al público para adultos y público en general en los rubros: Teatro, Títeres, Teatro Danza- Unipersonales, Mimos, Espectáculos Callejeros, etc.
 Información: Casa Grote, Padre Grote 1080, Barrio Gral. Bustos. Ciudad de Córdoba. Argentina.
 Teléfono: 0351 - 4740878
festivalclandestino@yahoo.com.ar
teatroclandestino@yahoo.com.ar

PROPUESTAS

EL TEATRO CERVANTES MIRA AL INTERIOR

El Programa Federal comprende la producción general y artística del Teatro Nacional Cervantes en distintas provincias argentinas, con el compromiso de las subsecretarías de Cultura provinciales.
 Comenzó con el estreno de "Barranca abajo", en la ciudad de Formosa; con dirección de Luis Romero. Los siguientes estrenos serán:
 En Tucumán, con director Oscar Barney Finn, "Doña Rosita la soltera", de Federico García Lorca. Estreno el 24 de mayo.
 En Mendoza, Rubens Correa ensaya "Los compadritos" de Roberto Cossa. Estreno el 9 de junio.
 En La Rioja, los primeros días de julio, Daniel Suárez Marzal montará "Jettatore!", de Gregorio de Laferrère.

SEMINARIO "LECTURA CRÍTICA DE MEDIOS" MUNICIPALIDAD DE SAN FERNANDO

Se invita a docentes, bibliotecarios y público en general a participar del seminario que se ofrecerá en articulación con la Dirección Provincial de Bibliotecas. Esta actividad consta de 4 (cuatro) encuentros de 4 (cuatro) horas cada uno en modalidad de talleres quincenales, los que se realizarán el **5 y 19 de mayo, y 2 y 16 de junio de 18 a 22 hs**, en la Biblioteca "Juan N. Madero", sita en Constitución 622, San Fernando. Las vacantes son limitadas y se entregarán certificados de asistencia.
 Informes e inscripción: Quinta "El Ombú". Libertador 600. San Fernando. Prov. de Buenos Aires
 Tel.: (011) 4746-2146/2507
culturasanfer@arnet.com.ar cultura@sanfernando.gov.ar

CICLO DE ENCUENTROS PARTICIPATIVOS: "Estrategias para el Fortalecimiento de la Participación en las Organizaciones Sociales".

Instituto Universitario ISALUD, Buenos Aires, Argentina.
Días 17 y 31 de mayo y 14 de junio de 2006.
 Organizado por la Comisión de ONGs del Ministerio de Salud y Ambiente de la Nación de Argentina. Se desarrollarán temas orientados a fortalecer el potencial de las capacidades individuales y colectivas de las Organizaciones sin fines de lucro, preocupadas por el desarrollo de la salud y ambiente. Dirigido a directivos, profesionales, estudiantes, técnicos de Organizaciones de la Sociedad Civil, y público en general. Evento gratuito con inscripción previa:
participacion@msal.gov.ar / www.msal.gov.ar

DIDASCALIA

(Vuelve la luz. Es de tarde. Sarah viene bajando las escaleras y entra a la sala. Tiene puesto un vestido negro escotado, muy ajustado. Se mira con premura en el espejo. De pronto descubre que lleva zapatos de taco bajo. Se dirige rápidamente al armario, se cambia los zapatos por los de taco alto. Vuelve a mirarse al espejo, se alisa el vestido en las caderas...)

Harold Pinter; *El Amante* (1963)

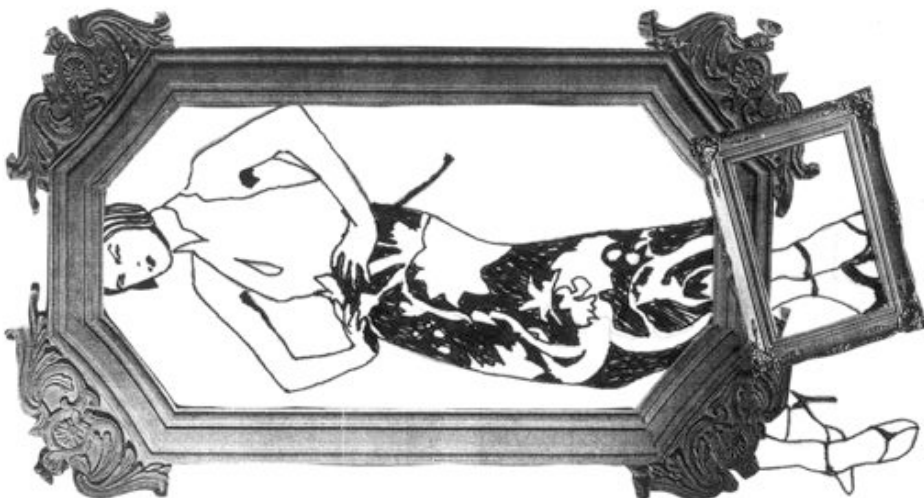


Ilustración: Natalia García Barros, artista visual, actriz.

HAROLD PINTER, nació el 10 de octubre de 1930 en Londres. Se destacan sus obras teatrales: **La habitación** (1957), **La fiesta de cumpleaños** (1958), **El portero** (1960), **El amante** (1963), **El retorno al hogar** (1965), **Viejos tiempos** (1971), **Tierra de nadie** (1975) y **Betrayal** (1979), **Mountain Language** (1988). También escribió obras cortas para televisión, radio y cine. Sus obras, enigmáticas y originales, han sido descritas como comedias de amenaza. En una obra típica suya, los personajes intentan, y casi siempre fracasan, comunicarse para reaccionar frente a una invasión o un intento de invasión en sus estrechas vidas. Su diálogo refleja las dificultades de la comunicación y explora los diferentes niveles de significación que producen las pausas y el silencio. En octubre del 2005, la academia sueca anunció a Pinter como el ganador del *Premio Nobel de Literatura 2005*.

ENTREVISTA
DEL MES

GERARDO HOCHMAN

Se hace camino al andar

Carismático, emprendedor y un poco obsesivo, Gerardo Hochman reflexiona sobre su experiencia como director y repasa la evolución de ese rol a lo largo de su carrera.

POR LUCIANA ZYLBERBERG

Lic. en Artes Combinadas. Crítica e investigadora.

luzylberg@yahoo.com

Las bicicletas atestan el estrecho pasillo. Decenas de jóvenes vuelan por el aire, algunos penden de telas, otros se estiran para preparar los músculos. Nuestro entrevistado corrige y asiste personalmente las piruetas de cada uno de sus alumnos con tranquilidad envidiable. Sorprenderá luego cuando confiese que pierde la calma cuando las cosas no salen impecables en sus espectáculos. Gerardo Hochman ha aprendido a nutrirse de su intuición, su experiencia y de la de los artistas que lo acompañan y rodean en cada uno de los procesos creativos de sus obras. Con ustedes el hombre orquesta.

¿Cuál fue tu formación como director?

No tuve una verdadera formación, fue más una necesidad que fue surgiendo porque quería hacer cosas en este lenguaje (se refiere a la acrobacia, lo que hoy se denomina nuevo circo) entonces en un comienzo dirigía y actuaba y sentía que no hacía ninguna de las dos cosas plenamente. Empecé a desear armar espectáculos para los cuales no había otro camino que hacerlos yo mismo. Lo que si reconozco como formación, al margen del oficio ganado con el tiempo, la intuición y el deseo de hacer determinadas cosas, es el trabajo de composición que hice con Susana Tambutti.

¿Cómo fue tu primera experiencia de dirección?

Al principio dura. Padecía las funciones... no me conformaba —cosa que aun me sucede—, no soportaba los pifies. Llegué a salir del Recoleta pateando sillas (se ríe). No soportaba que la cosa se saliera de libreto. Con el tiempo me fui calmando y entendiendo que una vez que la obra está estrenada ya es de los intérpretes y que ellos la van adaptando.

¿Qué es lo que más disfrutas de dirigir?

Me gusta mucho la parte de organizar la logística de la creación, sentarme a ver los bocetos con los creativos, ver y escuchar los aportes de cada uno. A mi me parece que un director es alguien con la ductilidad suficiente para dirigir materiales propios o de otros, a quien le llega un texto y es capaz de ponerlo en escena. En ese punto yo me alejo un poco, me siento creador de mis espectáculos. Mi oficio no pasa tanto por dirigir como por conducir un proceso creativo. Además me muevo en un lenguaje determinado.

¿Te dan ganas de probar con un lenguaje más tradicional?

Hasta ahora no sentí claramente esa necesidad. Tengo el proyecto de hacer "La vuelta al mundo en 80 días", ya hice la adaptación, tengo hecho un guión, sería con actores y acróbatas pero no es un material que a mi me llega sino que lo adapto yo, entonces me es muy propio.

¿Cómo son tus procesos creativos?

Cada uno fue diferente... *Sanos y Salvos* es muy parecido a *Gala*: un año de investigación, la diferencia es que allí tenía más guión, más brújula, *Sanos* fue muy laboratorio. *Ronda* nació como espectáculo callejero (hace un breve silencio y confiesa entre risas) que hicimos en diez días en España... cuando vinimos a Buenos Aires lo replanteamos y pulimos. Las dos veces que me convocó el San Martín —para *Bellas Artes* y *Fulanos*— tuvimos los dos meses que te da el teatro para armarlo.

¿Y cómo fue el trabajo con la presión de la fecha de estreno preestablecida?

En *Bellas Artes* súper bien porque había guión lo que facilitaba mucho. En *Fulanos* encontré una gran contradicción entre la experimentación y la fecha de estreno... si vas a investigar conviene no tener fecha límite, hay que estrenar cuando la experimentación da algún resultado.

¿Cómo es el vínculo con los creativos que trabajan con vos en cada proyecto?

Yo he trabajado mucho tiempo con Teresa Duggan (coreógrafa) con quien me complemento muy bien.

En luces compartí proyectos con Eli Sirlin y Gonzalo

Córdova; aprendí muchísimo de ellos. De hecho él fue determinante para *Fulanos*; me recomendó "El despoblador", una obra de Beckett que sugiere un espacio lleno de escaleras. Cuando la leí entendí que iba a usar un solo elemento.

Con *Sanos* pude dar lugar a un reclamo que ya me habían hecho los creativos: no entrar en el proyecto cuando ya está terminado, convocarlo desde el inicio. Entonces invité a Gonzalo a ver los entrenamientos, a "perder tiempo juntos" para que él pueda crear una suerte de dramaturgia de la iluminación y que no llegue solo para iluminar. A mi el laburo con ellos me aporta mucho, de pronto ya no sabés de quién es cada idea, vamos llegando por el intercambio propio del proceso creativo.

¿Te planteas metas u objetivos de un trabajo a otro?

En *Sanos y Salvos* me planteé cambiar la relación con lo musical. A mi se me había agotado la fórmula de tener un compositor al que le sugería climas, duraciones... por eso le propuse a Omar Gianmarco entrar al comienzo y trabajamos mucho por acopio, juntamos dos mundos.

Sanos tiene una línea pero básicamente son situaciones aisladas que empiezan y terminan. Ahora siento una necesidad más clara de guión, entonces, el próximo proyecto, aunque sea físico, le daré bolilla a esa dramaturgia previa.



ESTUDIO DE DANZA MARGARITA BALI

DANZA CONTEMPORANEA
Torrecillas-Postolovsky
DANZA CLASICA
Baldassare-Orlando-Cristiani
JAZZ
Lefevre-Roldan-Skrie
FLAMENCO
Garrido
TANGO y ESTIRAMIENTO
Malimovka-Peluffo
DANZA ARABE
Suraya

ZABALA 3040 BELGRANO-COLEGIALES TEL.: 4552-5904

NIÑOS Y ADULTOS PRINCIPANTES A PROFESIONALES

10 años del CIRCUITO

Grupo de Teatro Comunitario
El Teatral Barracas
Murga Los Descontrolados de Barracas
Los Galandracas

CIRCUITO CULTURAL BARRACAS
Proyecto Artístico-Comunitario
"Creemos que el ser humano es por esencia creador, nuestro proyecto artístico comunitario tiene como eje el arte como transformador social"

Av. Iriarte 2165, Barracas. Buenos Aires
Argentina - Telefax (54.011) 4302-6825
www.ccbarracas.com.ar
E-mails : ccbarracas@speedy.com.ar / loscalandracas@hotmail.com

PROYECTO TEATRO ESPACIAL
CON PROYECCION TECNOLOGICA
ES PARA PENSATIVOS :: CONEXION A INTERNET
DIRECTOR: JUAN TRAVERSI
TE 1540799409 teatro_especial@hotmail.com boletinespacial@hotmail.com

EFA
Estudio y Formación Actoral
TEATRO y CINE
Adolescentes y Adultos
NESTOR ROMERO
TERESA CALERO
Información: Tel. 4925-3167
www.efactuacion.com.ar nesromer@yahoo.com.ar

Psicólogos (UBA)
terapia individual/grupal
honorarios a convenir
CENTRO / B. NORTE
solicite entrevista sin cargo
4382-8805 / 4806-1710 / 15-5761-8090

INSTITUTO DE LA MASCARA
DIRECTORES
Lic. Elina Matoso - Dr. Mario Buchbinder
Carrera Terclaria Oficial de
Coordinador de Trabajo
Corporal con Orientación
Escénica
CURSOS, TALLERES Y SEMINARIOS
Uriarte 2322 - Cdad. de Buenos Aires
Telefax: (011) 4775-3135 / 5424
E-mail: buma@webar.com
www.mascarainstituto.com.ar

BOGOTÁ: EL GRAN ESCENARIO DEL TEATRO COLOMBIANO

Las puertas abiertas al mundo

Entre el 30 de marzo y el 16 de abril se llevó a cabo en Bogotá el VI Festival Alternativo de Teatro (FAT) organizado por la Corporación Colombiana de Teatro (CCT) que preside Patricia Ariza.

POR PATRICIA DEVESEA

Lic. en Letras.

UNLZ. docente, investigadora y periodista.

pdevesa@fullzero.com.ar



Valeria y las otras



Kilele



Antígona

Inquieta, creativa y generadora de múltiples actividades artísticas, se vinculó desde los años setenta con la producción de festivales independientes. Con este festival busca generar espacios alternativos que permitan dar cuenta de las nuevas propuestas de la dramaturgia nacional e internacional. El FAT es un verdadero acto de política teatral: se hace en paralelo al Festival Iberoamericano de Teatro —en la misma ciudad y fecha—, como respuesta a la necesidad de mostrarle al mundo que existen otras concepciones del teatro y de los festivales. Un encuentro entre la gente y los teatristas de los distintos grupos, pero por sobre todo, de las regiones con sus propias particularidades. Paradójicamente el Festival Iberoamericano es el que recibe mayor aporte del Estado y es el que cobra las entradas más caras, por lo que el pueblo colombiano sólo puede asistir a los espectáculos de calle que éste propone.

Patricia Ariza y los demás organizadores de la CCT —fundada en 1969 como respuesta a la represión contra la Escuela Experimental de Cali— están interesados en ir deliberadamente hacia el público de la periferia, que por razones no sólo

económicas, sino también de políticas culturales, queda excluido. Para ello buscaron múltiples espacios de representación: salas —La Candelaria, Seki Sano, García Márquez, Teatrova, Acto Latino, entre otras— plazas, universidades, espacios comunitarios y mercados.

VEINTINUEVE ESCENARIOS

La convocatoria del público —cincuenta mil personas— superó lo esperado y se multiplicó respecto de las ediciones anteriores. Todos los teatros estaban colmados y los organizadores hacían lo imposible para aprovechar las salas al máximo. Fue sorprendente cómo se agregaban nuevas funciones que, sin tener difusión en los medio de prensa y con tan sólo carteles en la puerta de los teatros, se volvían a llenar. Es que la gente circulaba durante el día, en especial por los teatros del barrio La Candelaria, como si se viviese en fiesta permanente. En tanto algunos grupos, que no estaban en la programación, se

acercaron espontáneamente a ofrecer funciones, como Malayerba de Ecuador o el Varasanta de Bogotá.

LOS RESULTADOS

Participaron 124 grupos: 71 de Bogotá, 43 de las diversas regiones que van desde la Costa Atlántica a la Pacífica —Cartagena, Medellín, Cali, Maizales, Barranquilla, Huilla, por nombrar algunas— y 9 del ámbito internacional —Unser Theater de Alemania con *Medea*, Susy Block de Holanda con *Stranger than Kindness*, Sinos Teatro Danza de Costa Rica con *Clavo de olor*, entre otros.

Abarcó el teatro, la danza, las performances y los conciertos de música. Dentro de las actividades especiales se desarrollaron talleres, clases abiertas, conferencias, foros y seminarios.

LOS ESPECTÁCULOS

En lo referente al teatro Colombiano son varias obras que merecen ser destacadas.

De caos & Deca caos, dirigida por Santiago García, es la creación colectiva —una marca colombiana en el proceso de creación— del Teatro La Candelaria, producto de dos años de trabajo en improvisaciones. Esta excepcional composición de diez cuadros separados y aparentemente inconexos —una historia fragmentada—, deja al descubierto las mezquindades de la clase dominante, para unirse en un cuadro final al modo de una composición fotográfica.

Valeria y otras más, creación colectiva del Teatro Popular de Medellín bajo la dirección de Juan Carlos Pabón López, narra la historia personal de alguno de los oyentes que participan de un concurso para que, desde el programa radial, se interpreten sus vidas. Se construye a partir de escenas simultáneas y fragmentadas. Fragmentación que se prolonga en el diseño ingenioso del vestuario y la escenografía —el telón que cubre el escenario está elaborado con retacitos unidos y uno de los vestidos se armó con más de quinientas moneditas de tela—.

La pieza del Teatro La Varasanta, Kilele —palabra africana que significa fiesta y rebelión— surge de la masacre producida en mayo de 2002 en la capilla de Bellavista (cabecera municipal de Bojayá) por una explotación en la que dos grupos armados ilegales usaron a la población civil como escudo humano —murieron 119 personas—. Es una metáfora, un viaje, un llamado a no olvidar a los desplazados del mundo.

Los espectáculos internacionales dieron cuenta de la diversidad y de la universalidad de estéticas y temáticas. *Antígona* del grupo Yuyachkany de Perú dirigida por Miguel Rubio y notablemente interpretada por Teresa Ralli, nos remonta a las madres de los desaparecidos en busca de los cuerpos sin sepultar.

Historias con máscaras a cargo de Roxana Pineda —investigadora, crítica y actriz fundadora del Estudio Teatral de Santa Clara de Cuba— es un trabajo de composición coreográfica atravesado por las técnicas de la antropología teatral, la indagación en registros vocales y la potencialidad de las "más-caras".

Finalmente el Festival dio lugar a la entrega de dos premios relevantes: el *Dionisio de Oro* otorgado por el Festival de Teatro Latino de Los Ángeles a Enrique Buenaventura —post mortem— y *El gallo de La Habana*, al grupo La Candelaria por su vida y obra al cumplirse 40 años de su fundación.

PENSAR EL TEATRO

POR P.D.

En el marco del VI Festival de Teatro Alternativo se llevó a cabo, entre el 13 y el 15 de abril, el I Encuentro de Teatro Colombiano y Latinoamericano, organizado por Patricia Ariza y Beatriz Rizk.

Reunió a investigadores, críticos, historiadores y teatristas nacionales e internacionales. Entre las figuras más destacadas caben nombrar a: Vivian Martínez Tabares —directora de la revista cubana *Conjunto*—, Carlos Dimeo —docente e investigador de la Universidad de Carabobo de Venezuela—, Jacqueline Vidal —directora del Teatro Experimental de Cali—, Santiago García —docente, investigador y fundador del Teatro La Candelaria de Bogotá— Gilberto Martínez —dramaturgo y director de la Casa de Teatro de Medellín— Patricia Devesa —docente, investigadora y crítica del Centro Cultural de la Cooperación, de Artes Escénicas y de la Universidad de Buenos Aires— e Hilda Saray —miembro de la Asociación Mexicana de Investigación Teatral e investigadora de la Universidad Iberoamericana de México—. Presentaron trabajos sobre diversos temas relativos al quehacer teatral: el estado de las artes escénicas colombianas y latinoamericanas; las nuevas tendencias; el teatro y la política; el discurso pos-colonial en el teatro latinoamericano; la tensión entre globalización y cultura y globalización y teatro; el teatro y los medios de comunicación; las formas de creación, organización y metodológicas en el teatro de América latina (grupos, creación colectiva) y el arte y el patriarcado.

Hacia el cierre del Encuentro en el Teatro La Candelaria, se realizó una Mesa de directores de teatro coordinada por Gustavo Geirola —autor de los libros *Teatralidad y experiencia política en América Latina* y *Arte y oficio del director teatral en América Latina* (2004), fruto de la investigación en la labor de algunos directores de nuestro continente—, en la que participaron, entre otros, Carlos Satizábal, Patricia Ariza y William Fortich. A partir de sus intervenciones se pudo reconstruir el estado actual del teatro y el rol del director en su contexto cultural y socio-político.

La presencia continua del público es un detalle a tener en cuenta en estos espacios. Contó con una concurrencia constante de 200 personas, interesadas tanto en recibir información como en reflexionar, intervenir y debatir —los momentos de mayor polémica giraron entorno a quiénes tienen la capacidad de ser artistas— si es exclusivo para una "élite" —, la gente común como hacedora de sus propios bienes culturales y el arte como herramienta transformadora y su incidencia en la praxis social—.

En definitiva, un evento que favoreció el diálogo entre artistas e investigadores, una modalidad poco frecuente en los festivales que debería tomarse en cuenta.

ENTRENAMIENTO TEATRAL
TÉCNICAS CORPORALES DE ORIENTE Y OCCIDENTE
postura · respiración · gestual · ritmo y espacio · integración y creación
para artistas escénicos y docentes
Victoria Gutierrez
Directora de Teatro Mexicana
4 7 0 3 - 4 4 8 5
ladamadehoy@yahoo.com.mx

 www.espacioy.com.ar
CURSOS, TALLERES, CONFERENCIAS,
SEMINARIOS, EXPOSICIONES PLÁSTICAS
LAPRIDA 1963 P.B "B" CDAD. DE BS. AS.
TEL/ FAX: 4803-9764 INFO@ESPACIOY.COM.AR

LITO CRUZ
FORMACIÓN TEATRAL
PARA NIÑOS, ADOLESCENTES Y ADULTOS
SUIPACHA 128 1° A - BUENOS AIRES - TEL. 4327-2797

PLATEA INFANTIL

OPINION

EL VIENTO ENTRE LAS HOJAS, LIRISMO Y POESÍA PARA CHICOS Y GRANDES

ENCUENTRO CON LA ILUSIÓN

El nuevo trabajo de La Compañía de títeres de Omar Álvarez y Rafael Curci, vuelve a poner el acento en una poética diferente en el teatro para niños, que no evita verdades ni emociones intensas.

POR PATRICIA LANATTA

Periodista, crítica e investigadora teatral

El relato transcurre en un bosque remoto, en la huerta de Alba, una mujer de edad avanzada, que vive sola y espera la llegada de su hijo Juan, que anda por el mundo ensayando una vida. La tierra está seca y hay mucha tarea para hacer.

La actriz Norma Aleandro presta su voz a la narración y voces de los personajes, con una interpretación de logrados matices, aunque en varios pasajes, la expresividad de los muñecos es la narrativa del cuento, recurso que Claudio Álvarez lleva a niveles magistrales. A cara descubierta, con ropa de calle, anima a sus títeres y objetos. Concentra la mirada sobre ellos y se vuelve invisible al espectador, en otros momentos, comparte la inquietud de su partner, como un personaje más. De cómo logrará esta mujer sobrellevar la soledad trata esta obra. Un espantapájaros laborioso la ayudará a reparar la granja y alejar a los pícaros que la merodean, los mellizos Talbus y su malhumorado padre, que ponen el contrapeso de la ambición y la malicia para equilibrar el tono nostálgico del texto. La manipulación de este ser, de cartón y tela, tiene una agilidad tal que montado sobre un monociclo, éste a su vez, sobre una mecedora, es capaz de dar un salto para alcanzar una canasta, en lo alto de un árbol. Pura pericia y mimesis del titiritero con su objeto, exquisito arte y gran aplauso del público. La música, iluminación y figuras de sombra juegan un papel eficaz en determinados cuadros, y agregan suspenso y magia a la pequeña historia de Alba, que es la de Juan y la de todo hombre habitado por una ilusión.



EL VIENTO ENTRE LAS HOJAS

Versión en castellano. **Intérprete:** Claudio Álvarez. **Narración y voces en off:** Norma Aleandro. **Realización de títeres:** Alejandra Farley, Juan Benbassat. **Puesta de Luces:** Claudio Álvarez. **Asistencia Técnica:** Pablo Della Chiesa. **Música original:** Gustavo Spatocco. **Diseño de Arte:** Rafael Curci, Juan Benbassat. **Libro y dirección:** Rafael Curci. **Funciones:** Sábados de mayo y junio, 18 hs. \$15. BAC, British Arts Centre, Suipacha 1333.

OPINION

LA MUJER DE LA LÁMPARA Y LA NIÑEZ DESCUIDADA

Versión para títeres y objetos del cuento *La niña de los fósforos*, de Hans Christian Andersen, va por una segunda temporada, bajo la sutil dirección de Adelaida Mangani, que elige contarla a los adultos

POR P.L.

Los narradoras llegan a un territorio extracotidiano, portan entre sus largas faldas, la palabra y, por ese don, reciben una señal, la del autor del cuento, que las provoca e instala en el drama de la niña vendedora de fósforos, con su pobreza y soledad. La directora mixtura el material original para niños, con textos del libro "Mujeres", de Eduardo Galeano, en el prólogo y epílogo. Esto, si bien resulta al principio, extraño, adiciona una particularidad a la totalidad del relato: la figura del abrigo social frente al desamparo. La versión propone una concepción muy rica, de puesta, donde tres escenarios -pequeños y traslúcidos- alojan, a su tiempo, títeres de gran belleza, encarnados con mucho oficio por sus titiriteras-narra-

ENTRE LA DESOLACION Y LA MIOPIA SOCIAL



La luz de la pobreza

doras que, de acuerdo con esta adaptación, tienen un valor agregado, el de crear junto a una inteligente musicalización, la atmósfera. Ponen luz, misterio, juego y "maternidad" alrededor de una pequeña, arrojada al mundo con pocas chances de sobrevivir. Tiene hambre, frío y sed de afecto, pero posee algo maravilloso: la imaginación. Un acierto importante es potenciar la dimensión de la mente humana, propuesta por Andersen: la niña enciende sus lamparitas y la fantasía alumbró su entorno hostil: la indiferencia de los que pasan a su alrededor, la explotación de su propio padre. La puesta hace estallar una imagen poderosa del texto: "ella ve bullir las luces a través de las ventanas de las casas".

Es allí donde hay chimenea, ave asada, nacimiento y celebración de la Nochebuena. Es allí donde esta pintura descarnada de la realidad golpea al espectador. La niña alucina y otro logro se suma a la versión: las intérpretes introducen una danza con objetos luminosos, que simbolizan su deseo y, al mismo tiempo, figuras del universo del autor danés. La presencia femenina está justo ahí, para acunar la desolación, aún cuando no pueda torcerse el destino de esta infancia; una más de las que, ayer como hoy, allá o aquí, espera respuesta.

DETRÁS DE ESCENA

Adelaida Mangani, referente ineludible en el teatro de títeres, comenta sobre el espectáculo: "Al trabajar en la adaptación, consideré que los problemas que plantea el autor, de mucha actualidad por cierto, son el abandono de la infancia, el maltrato de los padres a los hijos, el dolor de la pérdida de los seres queridos, y la imaginación como generadora de superación interior. Me parecieron temas que se pueden proponer para reflexiones del mundo adulto".

LA MUJER DE LA LÁMPARA

Intérpretes: Marta Cabreray y Mabel Marrone. **Escenografía y vestuario:** Julieta Ascar. **Realización de vestuario:** Alejandro Bologna. **Realización de títeres:** Alejandra Farley, Ioia Kohakura y Ximena Lucas. **Diseño de títeres, musicalización y dirección:** Adelaida Mangani. **Sonido:** Agustín Valle. **Luces:** Salvador Aleo. **Funciones:** Domingos de mayo, junio y julio, 20.30 hs. \$12 (c/consumición), \$8 (estudiantes y jubilados). Espacio Ecléctico, Humberto Primo 730.

OPINION

LAURA, PROYECTO DE GRADUACIÓN DEL IUNA

LAURA Y TODAS ELLAS

POR MARCELA BIDEGAIN
Docente e Investigadora Teatral

Como resultado del proyecto de graduación del Departamento de Artes Dramáticas del IUNA, y después de un proceso de investigación con diez alumnos durante un año, Mariano Pensotti, el autor y director de *Ojos ajenos*, *Vapor* y *La Marea* entre otros trabajos, y Luis Biasotto, coreógrafo que trabaja con el grupo Krapp, presentaron *Laura* en El Portón de Sánchez.

En esta interesante propuesta, un hombre, (el único varón del grupo de diez recientes egresados del Instituto) experimenta una sugestiva relación con nueve mujeres bajo la estricta condición de que ellas sean actrices. La decisión obedece al objetivo que él persigue: que actúen de una mujer, Laura, aquella de quien él está enamorado, pero cuya presencia está ausente en el espectáculo. Como Laura, "la que se fue, no está y se escapa de mi vida" de la canción de Nek.

Fusionando lo textual, coreográfico y lo espe-

cíficamente teatral, la obra se permite ahondar en algunas cuestiones que muchos teatrístas vienen manifestando desde hace unos años: cuáles son los límites de la realidad y la ficción y los espacios que la realidad se va apropiando de la teatralidad.

En la textualidad dramática, es notorio el uso y abuso de la tercera persona en los textos de *Él*, que obsesivamente y como director teatral, imparte consignas a las *Ellas* de lo que quiere revivir en esta experiencia planteada en el escenario de un campamento donde las carpas operan como camarines y espacios de pruebas.

"Ella llorando", "Ella enojándose", "Ella desesperada cuando no encuentra lo que

busca", "Ella despidiéndose de él antes de tomar el tren", "Ella durmiendo al lado de él", "Ella bailando en una fiesta", "Ella reproduciendo el primer beso..." son, entre otras, algunas de las órdenes de este hombre desesperado que no se resigna a olvidarla o convivir con la ausencia. Las nueve actrices, por lo tanto, vestidas con idéntico vestido a rayas, calzadas con idéntico calzado y con la misma peluca castaña larga hasta la cintura se empeñan, como en un tortuoso "casting" o prueba de selección, en mostrar cómo podría haberse visto la verdadera Laura en las situaciones pautadas. Claro que también se expone la frustración de *Ellas* y de *Él* cuando las actrices que juegan a ser la otra no logran sentarse exactamente como *Él* recordaba que lo hacía la mujer de sus sueños. *Laura* de Pensotti y Biasotto, pone de manifiesto que el teatro debería pelear por el lugar de la propia teatralidad en tanto ésta ha sido capturada por la sociedad, los medios y la política. *Laura* propone, de este modo, una reflexión sobre cómo el arte teatral necesita repensarse y salvar lo que le es propio. Mostrar y poner en escena los mecanismos propios de la teatralidad. Especialmente cuando el teatro lo ha invadido todo.

OPINION

4.48 PSICOSIS, OBRA PÓSTUMA DE LA AUTORA BRITÁNICA

POR PABLO MASCAREÑO

Periodista, crítico e investigador teatral.
pmscare@ciudad.com.ar

TODOS SOMOS SARAH KANE

En una puesta de Luciano Cáceres que privilegia lo íntimo, Leonor Manso le pone la voz, el cuerpo y emociones propias a Sarah Kane. Un trabajo que sirve de disparador para hablar de la sinrazón del mundo. ¿Dónde está la locura?

¿Por qué hablar hoy desde la enfermedad mental? ¿Por qué abordar las connotaciones que se producen desde aquello que fue engendrado en una supuesta sinrazón para reflexionar sobre la existencia y desde las herramientas teatrales?

"Siento que el futuro no tiene esperanza y que las cosas no pueden mejorar", dice Sarah Kane, autora de 4.48 Psicosis, quien se suicidó en 1999, a los 28 años, a poco de escribir este texto movilizador en el que cuenta y se cuenta.

La autora habla desde su sórdida realidad sin buscar condescendencia, lástima ni piedad. Conocer su historia significa el relato y cada uno de sus signos lingüísticos y estéticos. En ella, al menos en sus últimos tiempos, no hubo lágrimas. Y no las hay en Leonor Manso, protagonista que encarna el pensamiento de la escritora británica.

¿Por qué retomar hoy la palabra de Kane?, por cierto incipientemente frecuentada en nuestro país. Acaso porque el texto va más allá de la experiencia de su autora, para contaminar al espectador con, al modo de Antonin Artaud, su peste y su reflexión. Y es allí donde reside el mérito de la elección de llevar adelante esta experiencia. La puesta, y el texto, provocan al espectador, apartándolo de todo anquilosamiento emocional para movilizarlo a extremos de reflexión propios en los que la voz de la autora puede ser compartida. ¿Es necesario padecer el diagnóstico de Kane para acompañar su mirada sobre el mundo y su desesperanza existencialista? A partir de esto, la justificación de lo asexuado y atemporal del personaje en la composición de Leonor Manso como rango de universalidad, en una puesta de Luciano Cáceres en la que se privilegia el juego de los alteres y la turbación a partir de lo minimalista.

El peso dramático recae en la sensibilidad que pone en juego la actriz, para transmitir las palabras de Kane.

La luz, y las sombras, (desarrolladas por Eli



4.48 PSICOSIS

Elenco: Leonor Manso **Autora:** Sarah Kane **Traducción:** Rafael Spregelburd **Iluminación:** Eli Sirlin **Diseño escenotécnico:** Agustín Garbellotto **Diseño sonoro:** Gabriel Barredo **Fotografía:** Lina M. Etchesuri. **Producción ejecutiva:** Mara Gerra - Tinto BA **Prensa:** Duche & Zárate **Operación de sonido:** Bárbara Levi **Asistencia de dirección:** Sergio Aiello **Dirección:** Luciano Cáceres **Funciones:** viernes y sábados 21 hs. **Lugar:** Espacio Teatral El Kafka (Lambaré 866) Tel. 4862-5439

Sirlin) acompañan la atmósfera de esta crónica de final sabido. Dos haces enfrentan la mirada dotándola de cierto brillo en medio de la oscuridad interior y exterior generando una resonancia políaca. Se siente observada y sin posibilidad de defensa.

Siguiendo los lineamientos de Petr Bogatyrev, todo lo que está en escena es un signo, que marca la angustia opresiva. Incluso el título de la pieza, que refiere a la hora de la noche en la que los fármacos dejan de hacer efecto señalando el renacer del calvario de lo que una mayoría llama sinrazón.

Las palabras de Kane se magnifican en la sentida composición de Leonor Manso a partir de la puesta de Luciano Cáceres. En una búsqueda en la que ambos artistas trabajaron en la crítica a la alienación del mundo contemporáneo, al rechazo a las políticas impuestas. Todos somos Sarah Kane. La desesperanza no se elige. El final, sí.

OPINION

EL OJO DE LA CÁMARA EN LA DANZA

POR ANALÍA MELGAR

Bailarina y danzaterapeuta argentina. Lic. en Letras. Periodista especializada en danza. Coordinadora editorial de la Revista DCO-Danza, Cultura, Obsesión. analiamelgar@sion.com

EL CUERPO EN 2D

Durante abril, el BAFICI y el Ciclo de Video-Danza en el Centro Cultural Rojas ofrecieron propuestas donde la cámara interroga los cuerpos.

Entre las cuatrocientas películas del VIII Festival Internacional de Cine Independiente en Buenos Aires (BAFICI), se proyectó *Conspirators of pleasure*, del checo Jan Svankmajer. El film, que se declara heredero de Freud, del Marqués de Sade y de Luis Buñuel, erige al cuerpo humano como el gran protagonista de un relato sin palabras. Allí parece reinar el espíritu de François Rabelais, el concepto de "cuerpo grotesco" instalado por Mijail Bajtin. Una serie de personajes se afanan por conseguir la realización de sus fantasías. Descubren sus propias fuentes

de placer y actúan en consecuencia. La cámara se demora y disfruta igual que sus personajes: se detiene en los orificios, en los humores, en los accidentes de la piel, texturas, materiales. Nace así un brillante monumento, no tanto a la perversión, sino a la libertad.

Otras tres propuestas de cuerpo y danza ofreció el BAFICI. En primer lugar, Kazuo Ohno: *Love on the Beat* es una inescrupulosa performance de Virginie Marchand. La bailarina butoh completa una instalación de música, filmación y performance a su cargo, con un video. En él, ella despliega movimientos sensuales al lado de la cama de Kazuo Ohno, inmóvil y con los ojos cerrados. A la irreverencia para con el anciano enfermo y a la evidente voluntad de hacer negocio con este impactante fundador de la danza moderna en Japón, se agrega la dudosa entrega de Marchand durante su actuación en vivo.

En segundo lugar, *Lives of performers* se trata casi de un documento histórico: film de 1972, en el que la bailarina experimental, la norteamericana Ivonne Rainer, se corre de la danza, se involucra en el cine, e investiga la correlación y la antítesis entre las acciones físicas, las palabras, y la superposición de diversas versiones de

una misma escena.

En tercer lugar, *A Breath with Pina Bausch* es un documental del turco Huseyin Karabey sobre la gran coreógrafa alemana Pina Bausch. La filmación sigue a los bailarines del Tanztheater Wuppertal desde la sala de ensayos al escenario, durante el proceso creativo de la obra *Nefes*, en 2003, en Estambul. El ojo de la cámara se regodea con bailarines bellos y espléndidos, seguros de cuán bellos y espléndidos son. Bausch, en un aparente segundo plano, mira estos intérpretes que se lucen como entidades extraordinarias, prodigios previamente elaborados.

También en abril, Silvana Szperling, la especialista argentina en Video-Danza, proyectó, en el Centro Cultural Rojas, cintas que interrogan al cuerpo. Además de la celebrísima *The cost of living* del grupo inglés DV8 dirigido por Lloyd Newson —una descarnada y cálida investigación sobre las posibilidades de bailar para un artista que carece de sus dos piernas—, se vio *Beyond Reach* de Theresa Griffiths y Mayuri Boonham. A su tiempo, *Forsaken*, de la rumana/canadiense Laura Taler, confronta cuerpos de carne y hueso, frente a su duplicación en cartón. Juegos de amor, de posesión y dominio,



The cost of living

de fragmentación y repliegues sobre el mundo onírico. Y finalmente, *Aeroplane man*, de la canadiense Alison Murray, lanza al *break dancer* Jonzi-D a través de un viaje imaginario. Diferentes espacios transforman, con pequeños signos, un cuerpo que se presenta en su ser negro, sólo como una parte de múltiples identidades superpuestas: inglés, africano, rapero y un largo etcétera.

Así, abril en Buenos Aires fue ocasión para ver diversas representaciones/creaciones del cuerpo humano registrado por la cámara: el cuerpo grotesco y erotizado, el cuerpo sagrado vejado, el cuerpo de la danza fuera de la danza, el cuerpo prodigiosamente bello, el cuerpo mutilado y habilitado, el cuerpo onírico y el cuerpo multi-identitario.

mimo Escuela Argentina de Mimo, Expresión y Comunicación Corporal
Dirección: Angel Elizondo
CURSOS ANUALES
Corrientes 1670 11° 11' Tel: 4382-4743

Clases de Teatro
LAURA BOVE
(DICTADAS PERSONALMENTE)
Gimnasia para el actor
Autoestima - Desinhibición
Comunicación - Diversión
Grupos reducidos
Tel: (011) 4306-4501

TALLER DE TEATRO
Roxana Berco
Integra actuación, dirección, escritura
ADOLESCENTES - ADULTOS
Iniciación - Entrenamiento - Investigación
Informes: 4831-3706/4711-3945
156-1067049 / MAIL: rberco@yahoo.com.ar

estudio de **la muda** compañía de teatro
teatro
Dirección Teresa Sarraill
DELBORDE ESPACIO TEATRAL
Chile 630 San Telmo | Telfax (54-11) 4300-6201
info@lamudateatral.com.ar | www.lamudateatral.com.ar



LA CRITICA Y LOS OTROS

A mados, odiados o temidos, pero siempre deseados. La sola mención de la presencia de un crítico en una sala o evento, provoca una ligera electricidad en la columna de los directores e intérpretes. Pero más allá de los mitos y prejuicios, la existencia de la mirada reflexiva sobre la acción creativa, es la que legitima, contextualiza y da trascendencia al hecho artístico. Y es en una dura lucha personal contra los intereses restrictivos y simplemente calificativos de los grandes medios, donde algunos críticos están planteando una batalla por la defensa del derecho a pensar sobre el arte.

Para definir el campo sobre el que se desarrollan las notas de esta edición, elegimos abordar los trabajos orientados hacia la producción escénica alternativa, fuera de la comercial, que tiene abundante cobertura informativa (pero no reflexiva).

CRITEA, CÍRCULO DE CRÍTICOS DE LAS ARTES ESCÉNICAS DE LA ARGENTINA

Entre pasión creadora y consumismo

La crítica periodística, a diferencia de la académica, pelea diariamente sus espacios de supervivencia, en medios comerciales. Para conocer la historia, el presente y la visión sobre la realidad escénica de hoy, *Artes Escénicas* se entrevistó con *Carlos Pacheco*, su actual presidente, y *Alberto Catena*, uno de sus fundadores.

Rastreando los orígenes, **Catena** nos cuenta que CRITEA nació como una división de una entidad preexistente que nucleaba a críticos e investigadores académicos. "Los críticos pensamos que necesitábamos una organización autónoma que ahondara en los problemas de la crítica periodística. Unos 20 nos reunimos, y se formó la primera comisión presidida por Gerardo Fernández, Susana Freire de vicepresidente y yo de secretario general. Schoó era presidente honorario." **Pacheco** plantea que hoy es una organización integrada por periodistas críticos de diversos medios del país. "Podemos reunirnos una o dos veces por año y planificar unos pocos proyectos que hasta ahora han estado vinculados a nosotros como críticos. Organizamos dos encuentros de reflexión sobre diferentes temas que hacen a la crítica teatral, y se realizan algunos talleres de formación." Lejos de los teclados, los críticos suelen realizar tareas de jurado en premios (CRITEA aporta un jurado rotativo para los Trinidad Guevara), curador en festivales, o asesoramiento de algunos organismos oficiales (Proteatro, INT, etc.).

POR **CLAUDIO PANSERA**
Periodista y editor. Miembro de CRITEA.

Crítica en apuros

Ambos coinciden que hubo una importante pérdida de espacio en los grandes medios gráficos. "En los 60 los diarios le daban mucha importancia al teatro", recuerda **Catena**. "Hoy, *Clarín* es un multimedia; entonces el suplemento espectáculos hace la cobertura de sus propios programas televisivos. Casi no hay críticas, y se suplantaron por crónicas. *La Nación* es una excepción. Pero esto sucede a nivel mundial, incluso en revistas especializadas, como *Primer Acto* o *ADE* de España. Hay en el medio cultural una desvaloración por la crítica." Pero esto no lo percibe como un hecho aislado en la crítica: "La sociedad evolucionó al gran consumo que necesita del éxito fácil. Y el consumo no reflexiona, actúa por impulso. Si así está la sociedad, esto se trasluce en el medio artístico."

"La reflexión ha perdido espacio en nuestra cotidianeidad y esto se ha ido agravando con el correr de las últimas décadas" coincide **Pacheco**.

Mirando el Teatro de hoy

Sin embargo, el actual presidente destaca hechos positivos en esta dura realidad, como la mayor producción escénica. "La cantidad de experiencias ha sido determinante en dos cuestio-

nes. Por un lado, creció el número de publicaciones alternativas que registran la actividad teatral, en todo el país; y también se está dando una capacidad singular de periodistas interesados por defender los espacios. Y es por ellos que el teatro sigue existiendo en los diarios o en las radios y no porque a los empresarios periodísticos les interese." **Catena** acuerda señalando la calidad del material del diario *El Litoral* de Santa Fe, destacando que esto sucede por un individuo interesado (el crítico, y vicepresidente de CRITEA Roberto Schneider).

Los artistas y el público

"Los creadores de los 60 y 70 tuvieron relaciones más enojosas con la crítica, que los actuales. Y eso tiene que ver con la importancia que tenía la crítica entonces. Hoy es mucho menor. Se piensa: 'Me hicieron una mala crítica, pero yo soy Spregelburd, o Tantanian, o El descueve. Y son grupos que han logrado un público que los sigue más allá de una mala crí-

tica", afirma **Alberto Catena**.

Para **Pacheco** la relación siempre fue y será dificultosa "porque a nadie le gusta ser mal criticado y vaya a saber porqué alguien elige ser crítico en su vida y acepta ser amado u odiado según le gustó o no una obra de teatro. Y se agravó un poco en los 90 —tiempos exitistas si los hubo— donde coincidió con el achicamiento de espacios en los medios y la aparición de las calificaciones."

"Por otro lado hay directores o autores que nos proponen ser más reflexivos pero viendo espectáculos que no parten de serias reflexiones. Buenos Aires es muy fotocopiadora. Una propuesta se destaca y comienzan a aparecer miles similares, que copian los procedimientos. ¿Qué puede analizarse sobre eso? Tal vez en una nota sobre tendencias, pero en las individualidades no es mucho" reflexiona **Pacheco**.

Además de los aludidos en las críticas ¿para quién escribe un crítico? ¿Resulta posible pensar en un lector determinado? Según **Catena** "los editores dicen conocer cual es el público de su medio, pero yo creo que no. Hay pedacitos de ese lector ideal supuesto. Más en esta sociedad fragmentada donde hay muchos que no saben que les gusta o no."

Con respecto a las formas de escribir, **Catena** plantea, "Se puede apelar al conocimiento de lo académico, pero volcado a un lenguaje que puede ser entendido por un lector promedio. Los académicos podrían aprender del buen lenguaje del periodista, pero muchos eligen escribir para grupos cerrados, utilizando códigos o signos que solo se entienden en el ambiente."

Formando críticos

La vieja idea de que Argentina tiene 30 millones de directores técnicos de la selección de fútbol, parece acercarse a la crítica a partir de la proliferación de críticas en medios barriales, Internet o escuelas de espectadores. Según **Catena** esto responde a necesidades de marketing (el cliente siempre tiene razón), entonces se abren espacios para que el lector opine. "Esta bien como ejercicio democrático, pero como cada actividad merece una especialización: un tipo lee 20 años, se especializa, asiste a seminarios, habla con artistas, se arma un bagaje de conocimientos. Pasa en todo: yo voy a jugar fútbol al lado de Messi, y no voy a ver ni una. No solo por mi edad, sino por la habilidad, la preparación física."

Para **Pacheco** en el país no se ha impulsado la formación de críticos o se hacen experiencias muy pequeñas. "En general nos hemos

En una somera mirada sobre la realidad actual podemos señalar dos facetas principales: la crítica periodística y la crítica académica. Más allá de sus diferencias de objetivos, destinatarios y contextos laborales, en ambos casos podemos señalar sus diferencias si tomamos en cuenta las formas de construcción: apuntan fuera del hecho artístico (como juicio de valor o crónica de la función realizada) o dentro del mismo, analizando los elementos del proceso de creación teatral.

Como afirma la portuguesa María Helena Serôdio, ex Secretaria General de la Asociación Internacional de Críticos de Teatro: "No hay que desistir de buscar en el arte la dimensión escondida, en un esfuerzo para comprender en ésta no solo el pasado y el presente, sino también una respiración del futuro. Es ahí donde el crítico encuentra el ánimo y la consagración que el teatro busca y asegura. Como testimonio de su tiempo y lugar importante de la memoria, el crítico es también, en cierto sentido, alguien que persigue utopías y que, en la coherencia que construye sobre los espectáculos, habla de un saber, pero también de una pasión estética: la suya."

formado en los medios, con editores con buenas formaciones intelectuales y muy dispuestos a enseñar, observando problemas en el análisis de diversas cuestiones y aún en las escrituras. Esto ahora se da muy poco, y me preocupa por los nuevos críticos. Mi generación (tengo 50 años) de alguna manera alcanzó a leer La Opinión, Crisis o trabajó con periodistas del medio teatral muy reconocidos (yo lo hice junto a Emilio Stevanovitch durante cuatro años en *Radio Municipal*). Y agrega **Catena** "Cierto que hoy hay centros de estudios o universidades. Pero en esos lugares casi no hay prácticas. Y estas son cosas que tienen que ver con una cantidad de reglas (y no hablo de las ortográficas, todo un tema en los chicos de hoy) que se aprenden escribiendo."

Tiempos de variantes

Uno de los principales cambios que señala **Pacheco** es que "el movimiento teatral independiente ya no puede catalogarse así, porque un 80% de ese teatro está subsidiado y creo que lo que mejor le cuadra es denominarlo 'alternativo', es una alternativa al teatro oficial, comercial; una alternativa cuando se busca ir a ver un espectáculo con baja entrada y, sobre todo, cuando se quiere conocer la creatividad de artistas que con esfuerzos, ponen su ideología y su trabajo sobre un escenario. Y también es una alternativa producir con subsidios estatales. Por otro lado, se están dando algunos cruces que me parecen interesantes. En muchas de estas salas se están empezando a programar experiencias con intérpretes que antes solo estaban en el circuito comercial u oficial, con lo cual esto también obliga a cambiar la mirada porque hay que proponerle al lector que se anime a ir a un espacio alternativo para ver a ese actor que conoce de la televisión."

Y agrega: "La posmodernidad obligó al crítico a reconsiderar su punto de vista al analizar una gran cantidad de experiencias que se desarrollan, sobre todo, en ese circuito alternativo. Y esto ha determinado nuevas maneras de mirar, decodificar y escribir. Hay espectáculos que hasta requieren críticos que se despojen de su cabeza para abrir sus sentidos, porque es por ahí por donde hay que entrar al espectáculo. Cada época obliga a adaptaciones. El teatro siempre se está moviendo y el crítico está obligado a moverse con él. Si el crítico se queda afuera deja afuera al lector de su diario, el único destinatario de lo que uno escribe."

El estado de tensión latente entre creadores y críticos

Al igual que la propia producción escénica, los críticos teatrales mantienen una dura lucha por mantener o ganar espacios en los medios de comunicación. Asimismo las repercusiones positivas o negativas que puede generar el discurso crítico implican una tensión latente con el campo artístico.



Pablo Gorlero



Patricia Espinosa

POR GABRIEL FERNÁNDEZ CHAPO
Docente e investigador teatral
fernandezchapo@yahoo.com.ar

Ya sea en medios de comunicación gráficos, radiales o televisivos, la difusión de las críticas teatrales representa una actividad periodística que en muchas ocasiones genera una relación de tensión entre los creadores artísticos, los propios críticos y el público.

En realidad, la crítica teatral en Argentina no difiere, en cuanto a la complejidad y multiplicidad de sus problemáticas, del posible abordaje analítico y reflexivo en todo quehacer artístico. Estas dificultades surgen en gran medida de dos prejuicios históricamente difundidos: que el crítico es un creador frustrado y que la evaluación del arte es una construcción de un grado de subjetividad tan alto que es imposible una sistematización e interpretación de cierta dimensión comunicativa.

Sin embargo, la tarea del crítico es superadora de esos prejuicios ya que es el encargado de construir lecturas orientadoras sobre los espectáculos, desarrollando prácticas de descripción, interpretación y calificación, y realizando conexiones de la obra con otras producciones del mismo creador, con distintas series teatrales y con el conjunto del campo escénico.

Igualmente es frecuente que la relación entre el campo creativo y el crítico recorra un camino de cornisas donde la tensión se hace evidente. Según **Pablo Gorlero**, crítico del diario La Nación, "la tensión existe porque nuestra práctica profesional tiene un peso enorme en la actividad teatral. Una buena o mala crítica puede definir el destino de una obra teatral, situación que pone a la defensiva al ego de muchos artistas y que a la vez implica una gran responsabilidad para nosotros".

Por su parte, **Patricia Espinosa**, crítica teatral del diario *Ámbito Financiero*, sos-

tiene que "no se debería perder contacto con artistas y creadores. Lo ideal es compartir con ellos un franco diálogo o al menos habilitar esa posibilidad. El crítico no es un actor y/o director frustrado, sino un testigo privilegiado que disfruta enormemente de su rol de espectador. Y esto lo lleva a investigar en la actividad escénica y dar cuenta de sus hallazgos".

Los Lectores

A la hora de evaluar quiénes son los lectores de las críticas teatrales, **Espinosa** considera que "es el público teatral que busca cierta orientación en la amplia oferta de espectáculos que se exhibe en Buenos Aires", pero agrega que también ella posee la intención "de ganar nuevos espectadores, nuevos adeptos".

"El primer destinatario de las críticas son los lectores del diario, sobretodo aquellos que suelen concurrir al teatro. Igualmente los artistas la esperan con ansias y hasta el creador que dice que no le importa lo que digan las críticas es mentira.", asegura **Gorlero**.

Una de las responsabilidades mayores de los críticos teatrales es sostener una práctica reflexiva al margen de intereses y compromisos, siendo fiel a una ética de la verdad. En este sentido, también resulta fundamental para la crítica escénica que sus profesionales estén en continua formación y actualización de modo de

poder abordar el fenómeno dinámico de lo teatral con todas las herramientas posibles. "Entiendo que un buen crítico debe actualizar sus conocimientos permanentemente y estar abiertos a todas las expresiones artísticas y culturales", sostiene **Espinosa**.

¿Pero existe una ética del trabajo del crítico? En este sentido, **Gorlero** considera que "hay éticas personales. Yo adhiero principalmente a los mismos principios de la ética periodística en general. Creo, por ejemplo, que hay que ser respetuosos con los artistas, no pretender lastimarlos, pero también ser respetuosos con el lector que confía en el análisis que uno realiza. También pienso que no es adecuado dar sugerencias de cómo se debería hacer tal o cual cosa, sino que se debe fundamentar las posturas que uno adopta".

Por su parte, **Espinosa** plantea que se debe ser fiel al propio criterio y confrontarlo con el de sus colegas. "Evaluar espectáculos no es tarea fácil. En ellos inciden demasados factores (históricos, culturales, sociales y artísticos) que también afectan nuestra lectura e interpretación. Por eso es fundamental mantenerse atento y flexible para poder, entre otras cosas, reconsiderar la opinión vertida. El crítico de hoy en día no puede deslindar su tarea específica de lo que ocurre a su alrededor. También debe hacerse eco de los diversos conflictos (políticos, socioeconómicos) que afectan al sector.", agrega.

Más allá de las particularidades de cada profesional, lo cierto es que el discurso crítico constituye una instancia fundamental para el campo escénico al generar imágenes organizadoras de la actividad teatral en su conjunto, fijando puntos de vista sobre un fenómeno efímero como la creación teatral, y promoviendo el intercambio entre las dimensiones creativas y reflexivas teniendo en cuenta la diversidad de posiciones poéticas que comprende el actual período histórico.

Alberto Catena. Crítico, escritor y periodista. Jefe de redacción de la revista Cabal, ha colaborado con Humor, El Arca, Campo Psi y la revista del Teatro Colón, entre muchas otras. Está preparando un libro sobre los últimos 50 años de la crítica argentina en los medios gráficos, con el apoyo del Instituto Nacional del Teatro.

Carlos Pacheco. Periodista y crítico teatral. Colaborador del diario La Nación y del suplemento Vía Libre. Fue secretario de redacción de la revista La Maga. Escribió en El foco.com. Dirige la revista Picadero, del Instituto Nacional del Teatro.



Federico Irazábal

Lejos de los tiempos en los que la voz del crítico ocupaba un espacio ineludible en las grillas de las programaciones, con ciclos propios o participaciones destacadas, hoy el dial prescinde de la crítica y los críticos. Una falencia organizada en el rechazo al pensamiento que cuestiona.

POR PABLO MASCAREÑO

Encontrar hoy un espacio de crítica teatral en radio es una tarea por demás meritoria... para quien logra el cometido. Es sabido que el contexto político, social, y cultural no favorece el desarrollo del pensamiento crítico. Y, a modo de espejo de lo macro, esto también sucede en las decisiones que giran en torno a los medios. La crítica en radio no

interesa a los responsables de las programaciones. O, lo que es tan o más grave aún, molesta.

A esta falencia organizada, se le sumó en el último mes la desaparición de "País Cultura", el espacio que desde hace más de seis años el crítico, docente e investigador Jorge Dubatti lideraba en la AM de Radio Nacional. ¿Cuál es la función de un medio de comunicación estatal? ¿Por qué la dirección de la radio decidió sacar del aire a uno de los pocos espacios dedicados a la crítica fundamentada que aún contaba con un lugar en el dial?

Si bien es cierto que los tiempos radiales se han tornado vertiginosos, no menos cierto es que una determinada porción de oyentes, no todos, claro, busca afanosamente los espacios donde la idea cobre forma sin los apuros que devienen en liviandad y falta de pensamiento.

Voces autorizadas

"En este momento cultural es muy difícil ser crítico y sostener una postura crítica en medio del relativismo posmoderno; y lo digo más allá de que mi postura política es enfrentada a los preceptos posmodernos", afirma **Federico Irazábal**, investigador y crítico del programa "El Refugio de la Cultura" (sábados 15 hs. AM 740).

Ciclos como "Funámbulos" hoy forman parte de la larga lista de espacios perdidos para la crítica teatral en radio. En consecuencia, tampoco es posible encontrar, salvo algunas escasas excepciones, voces autorizadas que no se limiten a la descripción de una puesta o espectáculo escénico, sino

Son casi inexistentes los espacios otorgados a la crítica radial y a las voces autorizadas para ejercerla.

que profundicen en las connotaciones políticas, ideológicas estéticas y en los disparadores de poéticas.

En el debate, el cuestionamiento surge inevitable: ¿Quién es crítico? ¿Qué es un crítico? Para Irazábal "el lugar desde el que emite el discurso el crítico es relativo. Muy cercano en el tiempo. No ha logrado desprenderse de algo que lo viene persiguiendo que es la cuestión del crítico como juez. Además, eso que se ha llamado el fin de las teorías totalizantes no nos permite emitir un discurso desde un determinado lugar que sea lo suficientemente claro, para que desde allí se pueda construir la opinión valorativa sobre la obra" y agrega: "quedó el espacio del análisis, que en los medios no tiene participación, como no la tiene ni en la política ni en la economía".

El oyente

En la AM se han perdido sistemáticamente los sitios destacados. Y en FM, solo unas pocas opciones permiten el encuentro con ideas precisas y el pensamiento crítico a través de espacios como "El descubrimiento" (domingos 17 hs. FM La Tribu 88.7) con Jorge Dubatti y Juano Villafañe, o las participaciones de Moira Soto en "Pan y Teatro" (sábados 13 hs. FM 87.9).

Con la desaparición de las propuestas, el rol del oyente también se ha modificado. "Hoy, digas lo que digas, no pasa nada y eso es muy desesperanzador. Todo da lo mismo. Y lo peor es que todo da lo mismo para el oyente también. Entonces uno se pregunta ¿para qué? Hoy no hay paciencia para escuchar el desarrollo discursivo. No hay interés. Los medios solo están para entretener", concluye apocalípticamente Irazábal.

Contacto: fedeirazabal@funambulos.com.ar

LA CRITICA TEATRAL EN LA WEB

Independencia que no es virtual

Los sitios dedicados a la crítica escénica se multiplican en la web. Si bien se genera demasiado material prescindible, es posible encontrarse con firmas prestigiosas y textos de envergadura.

POR PABLO MASCAREÑO

// La web es algo relativamente nuevo. De a poco se va comprendiendo su formato y sus grandes posibilidades, como así también su especificidad. Creo que falta tiempo para que se instale en la mentalidad de los agentes que forman parte del medio teatral", explica **Sonia Jaroslavsky**, responsable de notas, reportajes y críticas de www.alternativateatral.com. A pesar

de esto, los espacios dedicados a la crítica en la web se incrementaron notablemente en los últimos tres años. Pero, efectivamente, aún hay un trabajo y un camino por recorrer para su establecimiento definitivo.

Independencia

Por naturaleza, este formato permite la lectura indiscriminada y la posibilidad a sus críticos de una independencia con la que en los grandes medios instalados es menos frecuente contar. "La con-

alternativateatral
<http://www.alternativateatral.com>



trapartida del esfuerzo por mantener nuestro portal es la tremenda libertad que tenemos para elegir qué material vamos a analizar, a quién entrevistar, y la posibilidad de opinar sin pasar por ningún filtro", afirma **Gabriel Peralta**, responsable junto a **Adriana González** de www.criticateatral.com.

En este sentido, **María Gabriela García**, crítica de www.escena71.com.ar coincide: "No hay total libertad en los grandes holdings. Prima el interés económico. En los medios más alternativos se puede encontrar mayor independencia".

La agenda es abierta y permite la crítica de poéticas de los márgenes que no tienen cabida en otro tipo de soportes. "La elección de la puesta a analizar depende del medio para el que se escriba. En el sitio www.alternativateatral.com prevalece una idea mentora de darle lugar a propuestas que habitualmente no lo tienen e intento que el equipo le dé eco a los más jóvenes, puesto que el sitio es consultado en mayor proporción por gente en formación de 16 a 35 años de edad", comenta **Sonia Jaroslavsky**.

Intercambio abierto

La posibilidad de intercambio entre teatros y espectadores de diversas ciudades o países es otra de las ventajas de la net. El estudio crítico, de esta forma, rompe fronteras nutriéndose en la producción desde diversos lenguajes y culturas.

La totalidad de los sitios, páginas, portales o weblogs dedicados al análisis crítico de las artes escénicas son manejados en forma independiente. Un trabajo vocacional que, en muchos casos, no resta profesionalismo, profundidad, solvencia y prestigio a sus líneas y, por ende, a sus firmantes. Aunque, claro, como sucede con los contenidos virtuales, es posible encontrar propuestas disfrazadas de crítica, material prescindible y firmantes sin la autoridad pertinente.

El lector tiene la gran tarea de discernir qué es valioso y qué es conveniente trasladar a la papelera de reciclaje.

Contacto:

Gabriel Peralta: info@criticateatral.com.ar

María Gabriela García: contacto@escena71.com.ar

"La crítica es un servicio para el espectador potencial"



Juan Garff



Verónica Pagés

Sobre su especificidad, autoridad y espacio opinan Juan Garff, especialista de gran trayectoria, y Verónica Pagés, que suma un nuevo aporte al ejercicio crítico.

POR PATRICIA LANATTA

J.G. Un crítico, no importa si de espectáculos para adultos, niños o público de todas las edades, sigue siendo alguien que transmite a otros - potenciales espectadores- una lectura no ingenua de lo que ocurre en escena. Debe manejar herramientas de análisis propias a esta tarea y conocer el género artístico que analiza. Pero tiene que disponer a la vez, de una fuerte vocación (y formación) periodística, para cumplir cabalmente con su función de comunicar a otros la crítica, que requiere, sin caer en arbitrariedades personalistas, de cierta afirmación del nombre sobre una línea consistente de análisis de la obra y su puesta en escena.

V.P. Siempre he visto al crítico, sea de teatro para niños como para adultos, como un orientador; creo que ahí viene a jugar su mejor papel. Es muy importante contar con un tipo de experiencia concreta en lo teatral, sea a través de la escritura, de la dirección o de la actuación; es la manera más directa de conocer qué es eso que está ocurriendo sobre el escenario. Es valioso también, cualquier aporte académico al tema, mientras no se quede en una retórica historicista o analítica insondable. No hay tantas certezas en este oficio, sobre todo sé que soy yo, la que mira, escribe y firma, que no es otra cosa que hacerse cargo de la opinión.

Una década atrás, nombres como Ruth Mehl, Nora Lía Sormani, Juan Garff, Inés Tenewicki, entre otros, conquistaron un lugar destacado en la gráfica, es decir, la diversi-

dad de la mirada, beneficiosa para público y creador. Hoy, la mayoría de los medios tradicionales han cercenado el espacio para la crítica especializada. Cabe preguntarse si esto afecta su crédito.

J.G. Ser crítico incluye la capacidad de encontrar el espacio en que "colocar" la crítica, y si hay menos en los medios tradicionales, habrá que buscar otros. No creo que la crítica en sí no tenga más razón de ser ni que haya desaparecido la demanda de la misma. Podría ser un blog, una columna en un portal masivo o en uno especializado en espectáculos. Para mí, en estos últimos años, pasa incluso por la selección de obras para festivales o su publicación en antologías. Se trata de que esté bien hecha y que llegue al público.

V.P. El espacio que se le da en los diarios creo que es proporcional a la oferta que hay. Si se tiene en cuenta que durante casi todo el año, la propuesta para chicos va en cuentagotas, aumentando hacia las vacaciones de invierno, momento en el que estalla y luego vuelve a menguar hasta casi desaparecer. Opino desde lo que ocurre en el medio para el que trabajo (*La Nación*), donde hay una sección fija semanal para la crítica.

J.G. La singularidad de esta tarea es que - en general- la crítica es leída por un mediador, el adulto, que va a llevar al niño al teatro. Esto implica entrar en un diálogo crítico con lo que circula -incluidos los prejuicios- como conceptos sobre "lo que es bueno para un niño". Decididamente, creo que debe ser escrita como un servicio para el espectador potencial, una guía para su mirada sobre el escenario.

V.P. Hago mi tarea con mucho respeto y responsabilidad, pero de ninguna manera, escribo para el artista y sí para los padres de los potenciales espectadores, para tratar de ayudarlos a que descubran qué de todo eso que les cuento, los acerca o los aleja de lo que ellos piensan que pueden disfrutar sus hijos.

Contactos:

Héctor Calmet: hectorcalmet@yahoo.com
Ignacio Riveros: nachoriveros@hotmail.com

El panorama actual de la crítica de cine en Argentina es complejo, aunque profuso. Existen diversos medios escritos y orales en los que se ejerce este noble oficio que tuvo en sus filas entre tantos notables a escritores como Horacio Quiroga y Roberto Arlt, desde cinéfilos de pura cepa como Raimundo Calcagno "Calki" y Rodrigo Tarruela, hasta intelectuales como Edgardo Cozarinsky, por nombrar solo algunos y al azar. Pero como a las palabras se las lleva el viento —la radio— y la televisión debería ser devastada por un huracán justiciero, intentaremos separar la paja del trigo caracterizando a la crítica cinematográfica que se produce en medios gráficos en estos días.

LA CRÍTICA CINEMATOGRAFICA

Recuperar la libertad del Oficio

POR PABLO PIEDRAS

ic. en Artes Combinadas. Investigador y crítico de cine. Barbazul77@hotmail.com

Diarios

La crítica, para el ciudadano común, es la que se lee en los grandes medios de comunicación los días jueves: los diarios. En este rubro el panorama es desalentador, decadente o reaccionario, depende hacia donde apuntemos la mira. Seleccionando dos ejemplos entre los diarios de mayor circulación, *Clarín* y *La Nación* cuentan con reconocidos escribas en sus filas, la mayoría de ellos malogrados. Sabemos como piensan y ven el cine algunos de sus integrantes pero, sin embargo, casi nada de esto se trasluce en los artículos que publican. Los mismos son una reseña ampliada, a la que se suma algún volátil juicio de valor tamizado con un ameno recorrido por los rubros principales: actuación, dirección, guión, etc. En este escenario, se destaca la página de cine del diario *La Nación*, desde cuya tribuna se denigra insistentemente, hace años, cualquier intento renovador dentro del cine nacional, autopostulándose como la voz del gusto popular y del sentido común. Es un secreto a voces todas las dificultades para poder expresarse con la libertad, sinceridad y rigor intelectual que el oficio requiere en los grandes medios. Basta sopesar que los avisos publicitarios de las películas *mainstream*, son el soporte económico de las secciones de estos medios, para comprender qué crítica es posible realizar en este marco: clarinitos, notas abreviadas, puntajes que muchas (sospechosas) veces en nada se condicen con el contenido del artículo al que pertenecen. Solo valdría la pena —aunque no siempre— rescatar del naufragio a *Página 12*. Horacio Bernades ex-*Amante Cine* sigue siendo una voz confiable, aunque la sección perdió mucho con la partida de Luciano Monteagudo, quien ya hacía tiempo no se dedicaba a la crítica de estrenos. El patético episodio acaecido en oportunidad del

estreno de *Iluminados por el fuego* (2005, Tristán Bauer) tras la amenaza de Gastón Pauls a Bernades y el posterior silencio cómplice del diario, nos hacen sospechar que la buena crítica —o por lo menos aquella más independiente— hay que buscarla en otros sitios.

Revistas

En el campo de las revistas de cine que se publican en la actualidad, junto a numerosos bodrios pertenecientes a ediciones en español de revistas norteamericanas, merecen destacarse *El Amante Cine*, *Haciendo Cine* (en la que se practica la crítica pero suele focalizarse en las instancias de producción) y la novel *Leer cine* (dirigida por Santiago García, ex- *Amante Cine*). No podemos dejar de nombrar a la revista *Film*, que aunque ya no se edita, tuvo un papel relevante en el panorama crítico de los noventa; con su dosis de cinefilia y academicismo, fue la alternativa a *El Amante Cine*.

Por historia y presente *El Amante Cine* ha sido el modelo de una generación de críticos. Creada a comienzos de la década del '90, la revista propuso una nueva crítica de cine en la Argentina. Dirigida por Eduardo Antín "Quintín", Flavia de la Fuente y Gustavo Noriega en sus comienzos, el staff se fue renovando año tras año con numerosas colaboraciones de diversos críticos. El espacio de análisis, que la revista se caracterizó por constituir, responde a un cruce heterodoxo de cinefilia, teoría cinematográfica y análisis del discurso con cierta perspectiva sociológica, en algunos casos y político-cultural en otros. El estilo crítico está definido por una tendencia a construir polémicas en torno a películas y directores; por las críticas corrosivas sobre films que ellos consideran despreciables y por la construcción de un pedestal intocable en el que colocan a los principales autores cinematográficos. Algunos de los dossier publicados a lo largo de su historia resultan un material importante a la hora de analizar la obra de ciertos directores, y el papel que jugó la revista para el descubrimiento y apoyo del "Nuevo Cine Argentino" fue fundamental. Es lamentable que en los últimos tiempos sea la agenda cultural la que rija los contenidos y se pierda la impronta ensayística. Se siente también la ausencia de algunos de sus mejores redactores y colaboradores como Quintín, Alejandro Ricagno, Tomas Abraham y Jorge La Ferla, que por diferentes causas y en distintas épocas se alejaron de la revista.

La ausencia de algunos de sus mejores redactores y colaboradores como Quintín, Alejandro Ricagno, Tomas Abraham y Jorge La Ferla, que por diferentes causas y en distintas épocas se alejaron de la revista.

La Web

Es la Web el espacio más flexible, libre y democrático, en el que se halla el futuro de la crítica cinematográfica. Los condicionantes económicos son ínfimos en relación a otros medios, lo que permite un ejercicio verdaderamente independiente de la actividad volcado hacia el ensayo y no dependiente de la agenda de estrenos. La restricción económica también es menor para los lectores que no pueden afrontar el costo de una revista de cine. La crítica en la Web recién se está consolidando, aunque podemos encontrarnos con una diversidad increíble en los denominados blogs y páginas personales. Existen también sitios más desarrollados como *Cineismo.com* y *Otrocampo.com*. En el ámbito más relacionado a la crítica cultural, en el cual el cine también tiene su cabida, emprendimientos como *Los Trabajos Prácticos* (www.bonk.com.ar/tp) resulta un verdadero sitio de interés.

Pasado y presente de una disciplina híbrida y conflictiva

El crítico y curador internacional **Valerio Cesio** reflexiona sobre los inicios de la crítica de danza y sobre sus condiciones actuales, en la Argentina y en el mundo.

POR ANALÍA MELGAR

can el panorama: "La crítica de danza es un género extremadamente joven. Si bien tuvo, en la crítica de ballet decimonónica, un pálido antecedente (Théophile Gautier, entre otros pocos), recién aparece, de modo sistemático, en los años '20 con John Martin en EEUU: fue él quien puso en circulación el término danza moderna y quien acompañó el trabajo de pioneros como Doris Humphrey, Charles Weidman, Martha Graham y José Limón, junto a otros comentaristas como Louis Horst y Edwin Demby. Ellos sirvieron de andamiaje a críticos más radicales en los '60 como Jill Johnston y John Perrault, quienes fueron a la par de la producción de Merce Cunningham, Paul Taylor y los vanguardistas de la Judson Church" (Ivonne Rainer, Trisha Brown, Steve Paxton, David Gordon y Meredith Monk, entre otros tantos).

Críticos "de cartelera"

El cuestionamiento de la especificidad de la crítica de danza no sólo se reconoce en sus inicios, sino que permanece en la actualidad. Como lo advierte Cesio, "Muchas veces, el discurso crítico se entrelazó con el discurso histórico (Deborah

La crítica de la danza ha sido marcada, desde sus inicios, ya por la ausencia, ya por la indefinición de su materia. Si saber qué es la danza es ya inquietud ardua, más complejo es determinar qué es la crítica de danza, qué hace, qué debe hacer, cuáles son sus criterios y qué finalidad cumple. Las dudas se multiplican según la evolución histórica de esta disciplina. Las palabras del crítico y curador de festivales internacionales, el argentino **Valerio Cesio**, sintetizan y clarifican

Jowitt y Marcia Siegel). En otras ocasiones, se centró en la composición (Jack Anderson). En otros casos, rozó las Ciencias Sociales (Sally Banes), produciendo, fundamentalmente en EEUU, críticos "de cartelera" como Arlene Croce y Anne Kisselgorf quienes están habituadas a deslizarse por estilos tan diversos como ballet, danza moderna, performance, break, flamenco, Wayang, Kathak, danzas de salón, desfiles o patinaje sobre hielo. Esto hizo que, por un lado, los críticos de danza forjaran una visión más abarcativa que la de los críticos de música, por ejemplo; pero encierra, también, el riesgo de una crítica epidérmica. Este fenómeno, el breve espacio que los medios destinan a la danza y la escasez de vehículos apropiados, muchas veces, banalizan el resultado final".

Hibridación Argentina

Los riesgos, la hibridación y las carencias se vuelven más intensos en la Argentina. Para Cesio: "Si bien Fernando Emery acompañó numerosos espectáculos en Buenos Aires desde la mitad del siglo XX, el surgimiento de críticos de danza especializados y autónomos demoró casi 50 años. Casi siempre, los medios confiaron esta área a críticos de música y de teatro. La falta de estructura académica para la danza local también fue un factor importante para la apa-

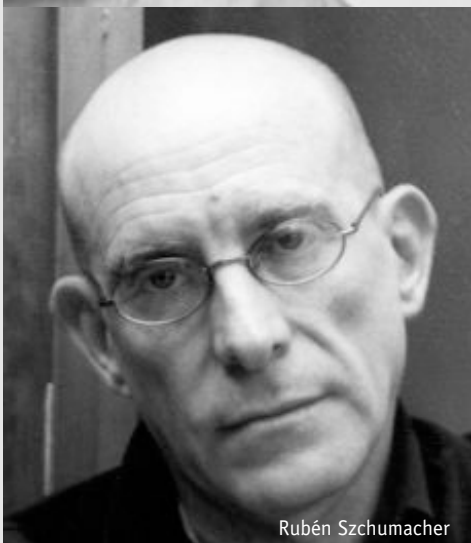


Valerio Cesio

rición de esta laguna. Sin formación teórica, nuestros profesionales tuvieron que prepararse para esta responsabilidad 'a los ponchazos'. Esto lo comprobé como docente y asesor dentro del Seminario de Equivalencia Universitaria que dictó el Instituto Universitario del Arte, poco tiempo atrás, para maestros, bailarines y coreógrafos de diferentes generaciones. Allí también descubrí que la evidente desinformación sobre lo que sucede con la danza en el mundo es compensada, en algunos casos, por una desarrollada intuición y una cierta voluntad de pensar la danza. Esto fue estimulante y promisorio, dentro de la mediocridad y el ostracismo que detiene la evolución de la enseñanza artística en la Argentina".



Cristina Banegas



Rubén Szchumacher

LA MIRADA DE LOS CREADORES A 'LA CRÍTICA'

Artista y Crítico, un vínculo necesario

POR MARTÍN WOLF

Actor, director y docente teatral. Cursa la licenciatura en Artes Audiovisuales (I.U.N.A.).
wolf_trobat@hotmail.com

Tanto Szchumacher como Banegas aclaran que no se puede generalizar, y consideran que hay críticos con capacidad analítica, pero comparten que también hay un gran desconocimiento y falta de objetividad, que se da especialmente en los medios masivos. Banegas dice al respecto "...en términos generales, las críticas son empobrecedoras, aunque sean favorables (...) no tiene una perspectiva analítica, hablan desde una subjetividad impune (...) hacen disecciones mediocres, la mayoría cuenta la obra, son crónicas... no crítica, y siempre hay un "pero", por las dudas... (...) la propia percepción es legítima, el error es cuando la colocan como una ley". Szchumacher agrega: "...rompen la historicidad del producto artístico,

desconocen sus antecedentes (...) los críticos terminan creyendo lo que escribo en los programas, lo cual es una barbaridad!". Y aclara, "a esto hay que sumarle las limitaciones que (los críticos) tienen en los medios que trabajan".

Es cierto que los espacios de crítica en los medios masivos son cada vez más acotados, por lo que se dificulta la posibilidad de un desarrollo profundo, y terminan colocando "una nota", Banegas ironiza sobre esta realidad, "...el año pasado me saqué excelente!" refiriéndose al espectáculo "La señora Macbeth", y agrega: "Que te pongan nota, habla de cierta oscuridad de pensamiento".

A lo largo de la historia del teatro es posible hallar innumerables episodios en los que la crítica no pudo captar nuevas propuestas de lenguajes escénicos, y estos, al diferenciarse de las clasificaciones de moda, quedaron encapsulados dentro de estructuras que no permitieron analizar al objeto artístico en su totalidad.

Conflictiva dice el director **Rubén Szchumacher** y pésima dice la actriz y directora **Cristina Banegas** al referirse a la relación que mantienen con la crítica. **Artes Escénicas** conversó con ellos para conocer el pensamiento que tienen sobre este vínculo tan particular: **artista-crítico**.

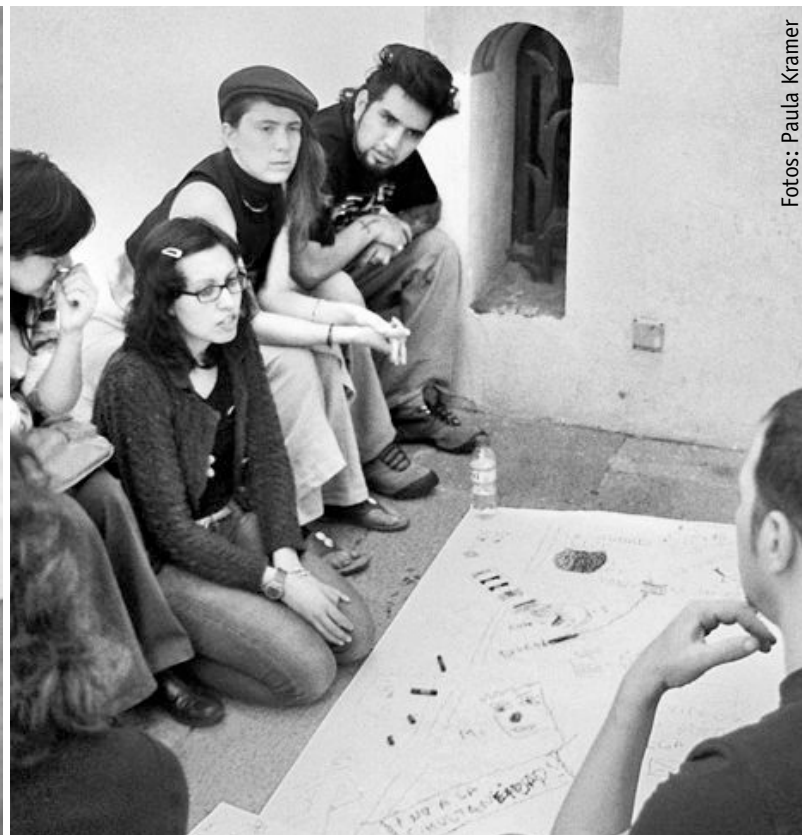
Para Szchumacher este problema actual de los críticos radica en la necesidad que tienen de ser definidores o descubridores de algo y esto produce que se distorsione el aparato crítico (...) la crítica universitaria tampoco tiene los elementos para realizar un análisis de lo estético, y este aspecto siempre queda por fuera", y Banegas agrega, "...el pensamiento académico, la semiótica teatral, es un lenguaje hermético, inaccesible...". Cabe preguntarse entonces, a quién le habla la crítica académica, a qué tipo de espectador, más aún cuando es sabido que las publicaciones que se realizan en ese ámbito no tienen circulación más que la de ese mismo espacio.

El artista expone su obra, y el crítico realiza un juicio valorativo sobre ella. Más allá del ámbito desde donde provenga la crítica, y que esta sea favorable o no, es claro que el vínculo que mantiene con el artista se establece en base a una tensión inevitable. Y como acota Banegas, "...es un mal necesario".

Para Szchumacher este problema sigue vigente por más que existan ámbitos como el universitario donde se trabaja desde una objetividad mayor, y comenta al respecto: "...lo que hayes una mirada sesgada hacia las necesidades de las taxonomías imperantes que ellos mismos constituyen."

Y es cierto, la universidad es generadora de taxonomías, y como tales, necesariamente dejan por fuera elementos que a los efectos de esa taxonomía, son "híbridos", ya que no responden al recorte. La crítica, al desechar esos elementos "híbridos", termina rompiendo la concepción de unidad estética que genera el artista en el momento de elaborar su producción. De este modo, se distorsiona el punto de vista desde donde se observa el objeto. Szchumacher reflexiona sobre las posibles causas de esa carencia y dice: "...el problema actual de los críticos radica en la necesidad que tienen de ser definidores o descubridores de algo y esto produce que se distorsione el aparato crítico (...)

El Excéntrico de la 18° club de Arte Lerma 420 - www.cristinabanegas.com.ar
El Kafka Espacio Teatral. Lambaré 866 - www.elkafaespaciateatral.blogspot.com



Fotos: Paula Kramer

ESPAÑA: JORNADAS INTERNACIONALES DE DESARROLLO CULTURAL COMUNITARIO

Investigando sobre un nuevo campo social

Del 24 al 26 de marzo de 2006 se realizó en la catalana ciudad de Granollers el 3er. Bloque de las Jornadas que tuvo por tema "Como ser un artista pedagogo".

POR CLAUDIO PANSERA

Entre las distintas iniciativas que comienzan a realizarse para analizar las posibilidades que ofrece el arte como herramienta social, el Área Cultura del pequeño y pintoresco ayuntamiento de Granollers, planificó unas Jornadas realizadas en 3 etapas para ahondar en el tema, con invitados internacionales, entre los que me encontraba. A pocos kilómetros de la megaproducción cultural Barcelona, Granollers se las ingenió para desarrollar su propia visión al respecto. Para ello, cada bloque tuvo un perfil determinado.

Del 28 al 30 de Octubre del año pasado, fue la apertura bajo el tema Procesos y Legislación del Desarrollo Cultural Comunitario. Algunos de los proyectos estuvieron basados en las propuestas de Augusto Boal de Teatro del Oprimido y Teatro Legislativo, a través de proyectos de Australia y Alemania, y también se presentaron experiencias de Barcelona, Zanzibar y conferen-

cias de análisis de los procesos de proyectos.

El segundo bloque, que se realizó del 9 al 12 de Febrero de éste año, tenía por tema a los lenguajes artísticos, el financiamiento y la implicación de la administración pública en estos procesos. Varias de las mesas revisaban los procesos de los recursos para estos proyectos. Algunas de las presentaciones más interesantes, fueron el Circo Social de México, la *Asociación Artibarrí* y un mapa de iniciativas, el proyecto de comunicación móvil *Taxistas, gitanos y prostitutas*, y los proyectos locales Circo en nuestro barrio, y el taller *Danza movimiento-terapia*, a cargo de Montse Martí. Además las ponencias *Pedagogía crítica*, de Javier Rodrigo y el *Proyecto Identidad*, de Ramón Parragón.

UN 24 DE MARZO

El tercer bloque (24 al 26 de Marzo) se inauguró en una fecha que me resultaba muy especial, al recordarse con distintos actos los 30 años del último golpe militar en nuestro país.

Como no podía ser de otra forma, las Jornadas se inauguraron con los discursos oficiales que estuvieron a cargo del alcalde de Granollers, Josep Mayoral i Antigas, el concejal de Cultura del Ayuntamiento Francés Sala i Pascual, y el jefe del Servicio de Cultura Jaume Casacuberta. Los discursos, en un profundo catalán, me impidieron saber de que se hablaba, pero los tonos, modos, gesticulación y actitudes corporales, no se diferencian de las que suelo ver por estas tierras.

A continuación me tocó ofrecer la conferencia "El arte comunitario como movimiento social", durante el cual, con la colaboración de algunos otros argentinos, realizamos una silueta humana (como las que se hacían en las movilizaciones de Plaza de Mayo) para explicitar el potencia visual y el rol político que puede tomar el arte.

Las islas británicas acercaron 3 proyectos institucionales. Misha Myers coordina *Homing Devices*, un proyecto del Dartington College of Arts, todavía en curso, que trabaja con refugiados residentes en Plymouth. *Tower Songs* es un

proyecto artístico coordinado por Albie Murphy, artista visual integrante del *CityArts*, que persigue experiencias de una serie de comunidades que viven en bloques de edificios en Dublín. Por último *Communities and Regeneration* proyecto de la Universitat East London, presentó el trabajo "Docklands Community Poster Project", un proyecto desarrollado durante los años 80 con habitantes del puerto. Loraine Leeson, artista visual, directora de cSPACE, e investigadora fue la directora del mismo.

Entre los proyectos locales presentados, se destacaron La formación del "homo artisticus", del argentino Alfredo Mantovani, coordinador pedagógico de las Jornadas y Escuela de Verano de la asociación Proexdra; y Art-Crea, *creación de valores críticos a través del lenguaje artístico*, que fue presentado por Raquel Morón de la asociación Batibull, que trabaja con niños y jóvenes. *Una educación participativa como medio para solucionar conflictos*, fue la charla de Montse Forcadas, presidenta y co-fundadora del Fom de teatre Pa'tothom, un grupo que trabaja con Teatro del Oprimido.

Luego llegó el turno de los proyectos argentinos. La española Laia Campañà, presentó su investigación "La escuela de la alternancia" una experiencia comunitaria llevada a cabo en una escuela rural bonaerense (el CEPT de 9 de julio), que forma parte de un proyecto de desarrollo local más extenso que la propia comunidad genera.

Luego los integrantes del grupo patagónico *El Brote*, presentaron un video y explicaron su trabajo sobre proyectos de intervención comunitaria desde hace más de ocho años, especial-

mente con personas que padecen enfermedades mentales y jóvenes de barrios populares.

Avecinate, fin de semana de arte con vecinos y vecinas, fue presentado por Sabrina Carlini e Inés Hayes, responsables del proyecto. Se trata de un proyecto dirigido a las comunidades rurales del municipio de 9 de Julio de la provincia de Buenos Aires.

ACTIVIDADES PARALELAS

Por las noches, organizado por Pruden Panadés del Centro Cultural de la Fundación "la Caixa" de Granollers, se realizó el *Ciclo de proyecciones Arte y personas*, que reunió a una interesante variedad de películas con debates. Entre el material programado se destacaron *Il Baratto a San Vittore* (Italia), sobre el taller de teatro del los presos del penal homónimo; *Teatro social* (Barcelona), sobre un proyecto con metodología de Teatro del Oprimido; *Resistencia cultural*, (Argentina) de Victoria Eandi que entrevista a 6 proyectos que trabajan con el arte por la transformación social; *Transformando la ciudad* (Zanzibar); y *Señoras y señores de más de 65* (Alemania), que registra la puesta en escena de la obra de Pina Bausch por un elenco de personas mayores.

El clown tuvo 2 variantes de presencia en las Jornadas. Por un lado, hubo un taller (Clown, un navegante de las emociones) a cargo de Jesús Jara, payaso, actor, director y autor, de la Escuela de Payasos "Los hijos de Augusto". Y hubo una muy divertidas Clownclusiones de las jornadas, a cargo del vasco Koldo G. Vio Domínguez, que tamizó a través de ironías y grotoscos, las distintas instancias vividas en las jornadas.



Sabrina Carlini e Ines Hayes

EQUIPO DCC GRANOLLERS

Coordinación del Programa DCC Granollers: Jaume Casacuberta, jefe del Servicio de Cultura del Ayuntamiento de Granollers. **Coordinación Técnica:** Desireé Vidal. **Coordinación Científica:** Asociación Arkhee, Marcela Nievas y Txus Pedrosa. **Cierre:** Vivian Lyon y Paula Kramer.

Puerta Roja Lavalle 3636

para niños y adolescentes

clases de

TEATRO

Coordina: Silvana Amaro

Informes al:
4867-4689 • 4931-2520 • (15) 5387-9800
silvanaamaro@yahoo.com

Centro de Arte TEATRO "DI"

Salas de ensayo

Alquiler desde \$ 4-la hora

Av. San Juan 2432-Cap. Tel: 4943-6133
Centroarte2@yahoo.com.ar

COLECCIÓN DINÁMICA DE GRUPOS

Tiempo libre para Jugar

POR MARINA GARCÍA BARROS*

Bajo la dirección de Grupo Editorial Lumen se publica la colección Dinámica de Grupos, con una amplia oferta de títulos orientados tanto a docentes, padres y lectores interesados en reflexionar sobre el juego, las técnicas grupales, adolescencia y tiempo libre.

Integrada por una treintena de libros, la colección *Dinámica de Grupos*, ofrece una gran variedad de textos con un lenguaje accesible en forma de manuales, técnicas y ejercicios prácticos de dinámica grupal (*Manual de Dinámica de Grupos*, de Jack R. Gibb; *Ejercicios Prácticos de Dinámica de Grupo I y II*, de Silvino José Fritzen). Así mismo, se suman textos dirigidos expresamente a padres (*Reuniones de Padres I y II*, de Inés

Micheli y Cecilia Reynoso) y a docentes (*Ideas Creativas para Docentes*, de Patricia Brizzi).

YO JUEGO, ÉL JUEGA, NOSOTROS JUGAMOS

Dentro de esta colección, se encuentran una serie de libros dedicados expresamente al Juego y sus diversos abordajes: juegos corporativos, dirigidos, grupales.

Juguemos antes que se acabe... de José David, es un libro que reflexiona sobre qué lugar ha ocupado y ocupa el juego en nuestras vidas, proponiendo ser coherentes entre los juegos y los valores en que creemos. Demuestra, con ejemplos, como esta práctica lúdica encierra formas de comunicación que estimulan la creación. 128 Pág.

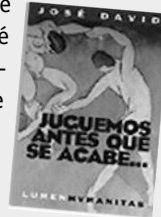
El Cuerpo en Juego de Edgardo Tripodi y Gabriel Garzón. Desde el ámbito de la Educación Física y atravesados por la Psicomotricidad, dichos autores ofrecen una colección de juegos corporales, de apoyo y sostén, de exploración y grupales como recursos para el abordaje del movimiento y el compromiso del cuerpo en el aprendizaje. 142 Pág.

El Juego y los Juegos de Inés Moreno. Teoría y Praxis se conjugan en estas páginas donde la autora sistematiza 30 años de experiencia profesional en diversos campos: filosófico, epistemológico, empresarial, educativo. Muestra el com-

plejo universo del juego y otorga claras estrategias para su utilización. Esto supone comprender qué le sucede a una persona cuando juega, desde el juego en la infancia, en la adolescencia, hasta en los adultos y adultos mayores. Así mismo, analiza la figura del 'facilitador del juego', los procedimientos y las actitudes requeridas para conducir el juego. Es una invitación a vivir el juego como herramienta para el desarrollo humano. 349 Pág.

Todos Tenemos Tiempo, nuevas prácticas del tiempo libre en el siglo XXI, de Inés Moreno. En este libro, Moreno se dedica a analizar minuciosamente el llamado 'Tiempo Libre'. Piensa el tiempo como un fenómeno total de la existencia y desde allí, analiza qué hacer en el tiempo no estructurado, el paro o el desempleo, el consumo y el uso del tiempo, el papel de la mujer, la familia, la escuela, la libertad. En esta construcción de un nuevo paradigma centrado en el hombre y no en el tiempo, Moreno recurre a los aportes de la psicología, sociología, y pedagogía. Incluye no solo un análisis teórico del tiempo, sino también una serie de ejercicios y relatos de experiencias que el lector podrá realizar y transferir a su realidad. Finalmente, propone 'lograr una mejor utilización del tiempo que queda por vivir'. 189 Pág.

*Lic. en Artes. Crítica e investigadora especializada.



COLECCIÓN "DRAMATURGIAS ARGENTINAS" DE EDICIONES COLIHUE

Cuando la actividad escénica va acompañada de la edición

POR PATRICIA DEVESA

A fines del año pasado salió al mercado editorial la primera serie de una nueva colección de Ediciones Colihue dirigida por Jorge Dubatti, que da cuenta de la intensa producción en el campo teatral tanto de la Argentina como del mundo.

Esta iniciativa consta de cuatro series: Dramaturgias del mundo —autores fundamentales internacionales contemporáneos—, Praxis teatral —teoría y metodología—, Análisis teatral —manuales y diccionarios de las artes escénicas— y Dramaturgias argentinas —los mejores textos de autores nacionales—. Los cuatro volúmenes aparecidos corresponden a esta última. Cada uno cuenta con una sinopsis biográfica, una cronología rigurosa de trabajos teatrales, estudios críticos y entrevistas a los autores —especialmente en lo referido a los procesos de creación, a la escritura dramática y a su poética— a cargo del director de la colección y de los investigadores Pablo Mascareño y María Natacha Koss.

Postal de vuelta y otras piezas teatrales reúne cinco obras de Víctor Winer: *Luna de miel en Hiroshima*, *Examen de Carnaval*, *Freno de mano* y la que le da título al libro,



enmarcadas en la postdictadura.

En un país al viento y otros dramas recoge las piezas del dramaturgo, director y actor cordobés, referente indiscutible del movimiento teatral independiente, José Luis Arce: *La embarazosa a elocuencia del corazón que no siente*, *La conspiración amarga*, *Mnemosyne*, *El sueño de Dios* y la que le otorga nombre al volumen, donde se vislumbra una fuerte marca literaria; también presente en la dramaturgia del director, actor y cantante, Alejandro Tantanian, cuyo libro **Foollyk, Teatro I** incluye: *Juegos de damas crueles*, *La tercera parte del mar*, *Sumario de la muerte de Kleist*, *Un cuento alemán* y *Comedia*. Un maestro de Alemania.

Completa la colección **Teatro completo I** de Jorge Goldenberg

que contiene obras de distintas épocas, de los ochenta hasta hoy: *Krinsky*, *Cartas a Moreno*, *Sería más sencillo*, *La lista completa* y *Fotos de infancia*; un teatro atravesado por la imagen —íntimamente ligada a su actividad en el aérea cinematográfica— con algunos tópicos recurrentes como la infancia y su inocencia y las situaciones límites como la muerte. En definitiva, una serie de títulos que nos dejan asomar a los diversos matices de la actividad escénica.

En un país al viento y otros dramas, José Luis Arce, 186 páginas.

Foollyk. Teatro I, Alejandro Tantanian, 207 páginas.

Postal de vuelta y otras piezas teatrales, Víctor Winer, 149 páginas.

Teatro completo I, Jorge Goldenberg, 216 páginas. Buenos Aires, Ediciones Colihue, Colección Dramaturgias argentinas, 2005.

TALLER DE DIRECCIÓN DE ACTORES EN CINE

Reconocimiento de las técnicas de actuación. Los códigos del actor. Abordaje de la escena en período de ensayo y de filmación.

Orientado a directores y estudiantes de Realización. Honorarios accesibles.

Docente: MARTIN WOLF :: Parque Lezama
Tel.: 4293-4521 / Cel.: 15-5-4992564
mwolf_trobat@hotmail.com

TALLER DE MIMOTEATRO para Todos y Todas

"Mi cuerpo como herramienta de acción-reflexión"

Aranceles accesibles - Empezamos en Abril
Sin límite de edad - Coordina: Martín Abregú

Informes: 4361-4474 / martinabregu@gmail.com

La anciana heroína

POR P. D.



Texto dramático que toma como tema central la enfermedad a partir de la visión antagónica de dos personajes masculinos: El Médico, desde el lugar superior que le otorga la ciencia y El Otro, desde el miedo que provoca al ignorancia. Siglinda aparentemente afecta por una dolencia particular, la enfermedad del alma, busca desesperadamente una verdad invisible. Fue estrenada en septiembre pasado con dirección del propio autor y la interpretación de Griselda Álvarez, Sebastián Richard y Sergio Pérez, en el Teatro del viejo Palermo —espacio que sea incorporado al circuito de teatro independiente desde el 2001—.

La anciana heroína

Leonardo Echenique
Buenos Aires, Ediciones Fugaz Antorcha, 2005, 45 páginas.

ARTES ESCÉNICAS comunicación y desarrollo cultural Más formas para contactarnos

A partir de Mayo los lectores tendrán más formas de participar de nuestro periódico. Correo de lectores: Escribí a artesescenicass@telecentro.com.ar (publicaremos hasta 1000 caracteres de cada carta seleccionada).

Gacetillas y Agenda: Mandalas a gacetillasperiodico@yahoo.com.ar

Clasificados gratuitos: Hasta 180 caracteres con espacios. Rubros: Clases; Canjes; Búsquedas.

RETROSPECTIVA DE ABBAS KIAROSTAMI EN EL 8° BAFICI

La mirada de Abbas

"Harás, con los seres y las cosas de la naturaleza, limpiados de todo arte y en particular del arte dramático, un arte."

Robert Bresson

POR PABLO PIEDRAS

PASADO

Como los pantalones de tiro bajo en la actualidad o el jopo engominado en los '80, el cine iraní se convirtió en una especie de moda a fines de los '90, para el selecto estrato de espectadores que se dicen amantes del "cine arte". El estreno de *El sabor de la cereza* (1997) en Buenos Aires fue la piedra base de este descubrimiento, que logró una inédita cantidad de espectadores, en los casi seis meses que se mantuvo en cartel en el cine Lorca. El furor no duró demasiado, si bien películas como *El padre* (1996, Majid Majidi), *La manzana* (1998, Samira Majmalbaf) y *El espejo* (1997, Jafar Panahi), entre otras, tuvieron una cierta trascendencia. A pesar de todo, una huella había quedado y los subsiguientes estrenos de films de Kiarostami como *Detrás de los olivos* (1994) y *El viento nos llevará* (1999), dejaron en claro para algunos —entre los que me cuento— que el cineasta iraní se encontraba, sin dudas, entre los grandes autores cinematográficos del momento. Escaso es lo que pudo verse de él entrado el nuevo milenio y la posibilidad de conocer los últimos trabajos de Abbas Kiarostami se limitó al espacio de los festivales de cine y a muestras aisladas.

PRESENTE

En el marco del 8° Festival Internacional de Cine de Buenos Aires, se presentó en el MALBA una retrospectiva integral del cineas-



Abbas Kiarostami



Abbas Kiarostami en la filmación de ABC Africa (2002)

ta. En ella descubrimos que todo aquello que intuíamos sobre Abbas era cierto. Por fuera de la movida más *cool* del festival, hemos podido disfrutar de un puñado de films que redescubren el placer de una mirada que se creía perdida. Si alguien, dejando a un lado la coyuntura histórica de la posguerra en Italia, recupera el espíritu de la mirada neorrealista, ese es Kiarostami.

Queremos abocarnos en esta nota a la primera etapa de su filmografía. Los cortometrajes y medimetrajes que la componen, producidos por el Centro para el Desarrollo Intelectual de Niños y Adolescentes, eligen como sujeto del relato precisamente a los niños. Esta elección, relacionada en primera instancia a la institución para la cual trabaja, le permite fijar las coordenadas de una mirada despojada, caren-

te de preconcepciones, identificada con la de la infancia, que encontrará una continuación en sus posteriores realizaciones. Sin embargo, no hablamos de una visión ingenua, sino completamente politizada sobre la realidad. Las anécdotas en las que se basan los relatos de este primer período de su obra, junto con un explícito carácter didáctico, tienen su núcleo en la reflexión sobre la génesis de las decisiones que están detrás de cada elección que los individuos adoptan en su vida social. Entramos de lleno en el terreno de la ética, a la que se asocia una estética en apariencia simple, pero notablemente elaborada. El acercamiento de la cámara a los personajes y a las situaciones que ellos deben afrontar, está siempre medido por una distancia justa, que no subraya ni extraña y los muestra en su desconcertante evidencia. Este es el eje rector de la poética de esta fase de su obra que se cerraría con *¿Dónde está la casa de mi amigo?* (1987) y que tiene en *Dos soluciones para un problema* (1975), *Un traje para la boda* (1976) y *Alumnos de primer grado* (1985), a sus exponentes más notables. Ojalá siga habiendo oportunidades de encontrarnos con estas películas en futuras muestras.

Lic. en Artes Combinadas.
Investigador y crítico de cine.
Barbazul77@hotmail.com

La octava edición del Festival Internacional de Cine Independiente (BAFICI), llegó a su fin luego de diez días en el que la ciudad fue espectadora de una intensa programación que combinó lo clásico con las propuestas más vanguardistas.

POR MARTÍN WOLF

El festival demostró una vez más su poder de convocatoria, 234.200 espectadores (un 27 por ciento más que el año pasado) colmaron las salas. Con 477 películas el BAFICI promovió filmes procedentes de 49 países, reafirmando su apertura a otras realidades cinematográficas. Se pudieron ver propuestas especiales como las funciones en el Teatro Colón de la copia restaurada de *El Acorazado Potemkin*, en una versión tal cual Eisenstein la soñó, sin los cortes que sufriera por la censura, acompañada por la orquesta del teatro, excelente. Y la instalación performática de Virginie Marchand en el Centro Cultural Recoleta titulada *Kazuo Ohno: Love on the Beat*.

En la sección En foco, se presentó un gran volumen de filmografía de directores ya reconocidos, algunos de ellos considerados clásicos. Sin duda, las retrospectivas de Abbas Kiarostami y Pere Portabella, *We can't go home again* de Nicholas Ray, y *Directed by John Ford* de Peter Bogdanovich, fueron de los imperdibles de esta sección.

En secciones no competitivas, sobresalieron *The wild blue yonder* de Werner Herzog (Alemania), *Transamérica* de Duncan Tucker (Estados Unidos), *Alma mater* de Alvaro Buela (Uruguay), *Takeshis* de Takeshi Kitano (Japón).

En la competencia nacional se destacó la presencia de *Glue —Historia adolescente en medio de la nada—* de Alexis Dos Santos (premio a la Mejor Película)

La competencia internacional estuvo definida por una fuerte presencia del cine latinoamericano (la mayoría coproducciones con Europa), entre los filmes que sobresalieron se encuentran *Longing* de Valeka Grisebach (Alemania - premio especial del jurado). *En el hoyo* de Juan Carlos Rulfo (México - mejor película). *Los próximos pasados* de Lorena Muñoz (Argentina - premio Fipresci).

La presencia de programadores de varios festivales del mundo, dan una clara idea del interés que despierta este festival, en especial su espacio dedicado a presentar lo más nuevo de la producción local (se exhibieron 38 largometrajes y 41 cortometrajes argentinos) por la que se constituye en una auténtica plataforma de lanzamiento de nuestro cine. Varias películas argentinas ya han confirmado su ulterior presencia en festivales del exterior.

Si bien la edición actual del festival no sorprendió con la presencia de películas que realmente descollaran, el BAFICI sigue siendo uno de los pocos espacios en el que existe la posibilidad de ver filmes que no respondan a la oferta de distribución y a la exhibición comercial que es cada vez más homogénea, tanto en lo estético como en la procedencia de las películas.

VI ENCUENTRO DE LA RED NACIONAL DE PROFESORES DE TEATRO

"DRAMA-TIZA"

8, 9 Y 10 DE SEPTIEMBRE DE 2006

Escuela Integral de Teatro "Roberto Arlt"
Ciudad de las Artes - Richieri esq. Arenales
Córdoba - República Argentina

Ninguna transformación es posible si no se capacitan adecuadamente a los actores involucrados en ella; y una efectiva capacitación no pasa solo por ampliar y actualizar los conocimientos, sino en compartir experiencias y entrenarse en nuevas y efectivas estrategias educativas que permitan generar en el aula verdaderos espacios para el crecimiento personal de cada uno de nuestros alumnos, con este propósito se generó la Red Nacional de Profesores de Teatro.

CONTACTOS:
www.deteatro.unlugar.com
Tel.: 0351-4430332
paulobarbariga@yahoo.com.ar

RITA ANDRIOSSI MARIEL SITKA

Presentan a:

MOHAMED KHAZAFY

WORKSHOP: BAUEN Hotel
Técnica - Saidi
Haggalash - Oriental
27 y 28 de mayo

GALA: TEATRO ARMENIO
MOHAMED KHAZAFY
SARAT
27 de mayo 21 hs.

INFORMES: Rita Andriossi:
Tucumán 3793 P 1° Dto. B Cap.
Tel./Fax: 4862-8350
ritaandriossi@yahoo.com
marielsitka@yahoo.com.ar
www.danzaarabellibre.com.ar
www.marielsitka.com



ROBERTO SAÉNZ

(1954) Fotógrafo de Buenos Aires. Especialista en imágenes tangueras, arquitectura del centro y del suburbio, Cafetines, bares y personajes de la calle pasaron por la mirada de su cámara. En la actualidad vende su trabajo en la Feria de las Artes de San Pedro Telmo y en las más importantes galerías y boutiques de la ciudad.

Esta fotos son parte de series realizadas con el Frente de Artistas del Borda, de la ciudad de Buenos Aires, y en el Festival Latinoamericano de Artistas Internados y Externados de Hospitales Psiquiátricos.



Esta selección de imágenes del fotógrafo **Roberto Sanz** tiene como línea general un concepto de diálogo o dualidad, en las que es el espectador, quien de alguna manera resuelve según distintos contenidos.

por LOURDES DUNAS
Ldunan@speedy.com.ar

De izq. a der. de arriba hacia abajo:

- La simetría de la composición ayuda a construir esta idea de diálogo entre los personajes, reforzada por el eco de las luces y sombras del fondo ironizando ácidamente sobre una escena cotidiana en un contexto irreal.
- En este caso, el diálogo entre personajes se produce en una escena, en la que es llamativa la altura del lugar de la enunciación, en la que el espectador asiste desde una posición a este encuentro.
- En esta imagen, el contenido dramático se encuentra reforzado mediante una visión superior del espectador, que es replicado positivamente por el texto y la estructura de la imagen encerrando al personaje.



"Un vendedor de Poesía" San Telmo, Buenos Aires, Argentina



"La Gripe, San Telmo, Buenos Aires, Argentina"

ESPCIO DE INVESTIGACIÓN ESCÉNICA

Talleres 2006

- **INICIACION TEATRAL**
DANIEL CINELLI
- **EL ACTOR FRENTE AL TEXTO**
en la obra de Eugene O'Neill
DANIEL CINELLI
- **EL CUERPO EN EL CONTEXTO DRAMÁTICO**
para actores y estudiantes avanzados sobre técnicas de teatro antropológico y el método de las acciones físicas.
ALEJANDRO PIAR
DANIEL CINELLI

4859-6516
actuacion.visionart.com.ar

Talleres de Producción y Gestión Cultural

Planificación y desarrollo de proyectos artísticos - culturales
¿Cómo planificar su desarrollo? ¿Cómo financiarlo? Difusión interna y externa. Improvisación vs. planificación. Los miedos al cambio. ¿Con quién asociarse? Los modelos alternativos. Modelos exitosos en el país.

Buscando caminos: Análisis de mapas de problemáticas culturales
Construcción colectiva de diagnósticos locales, provinciales o regionales. Grupos o instituciones.

CLAUDIO PANSERA (011) 4942-0514
claudiop@telecentro.com.ar

Disponibilidad para viajes. Inscripto en el Registro Nacional de Asistentes Técnicos del Instituto Nacional del Teatro.



En esta imagen la dualidad se da entre el adentro y el afuera, remarcada por el gran contraste de valores, en la máscara aparecen metaforizando la interioridad y la exterioridad, como clave de lo misterioso.

PARQUE AVELLANEDA: LA CASONA DE LOS OLIVERA

Un espacio de exhibición de arte contemporáneo

La Casona de los Olivera marca una propuesta diferente en lo referente a gestión cultural. Su curador, Marcelo de la Fuente apuesta tal como él mismo lo define a un espacio no sólo de intercambios sino también de apropiación y de creación colectiva. El pasado 22 de Abril se inauguró una muestra colectiva que reúne a los artistas: Melina Berkenwald, Mariano Luna, Paula Russel y Leila Tschopp.

POR CAROLINA NICORA

Finalizando la Lic. En Artes (UBA). Integra el Taller de Artes Visuales Cruz del Sur dirigido por la artista plástica Gabriela Larrañaga. nicoracarolina@yahoo.com.ar

Esta Casona es un edificio restaurado de fines del siglo XVIII que actualmente viene funcionando como centro de exposiciones y muestras desde el año 2000. Está ubicado en un espacio verde (Parque Avellaneda) y su administración depende de una mesa de trabajo y consenso entre la comunidad vecinal, los integrantes de la institución y el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

El espacio alberga diez salas de exhibición con distintos tamaños y características. También cuenta con una Sala de Proyecciones que está equipada tecnológicamente para presentar ciclos de cine, videoarte y animación digital. Si bien la casona integra un espacio institucional, se distingue de alguna manera por la recién mencionada gestión que lo caracteriza y asimismo por la iniciativa de su curador, quien apostó a un lugar situado geográficamente en la zona sudoeste de la Capital Federal para generar un centro de circulación de arte contemporáneo.

En esta oportunidad podrá visitarse hasta el domingo 4 de junio una muestra de dibujo, pintura e instalación integrada por las artistas Paula Russel y Leila Tschopp que exponen pinturas, Mariano Luna, que presenta dibujos y pinturas y la artista Melina Berkenwald que exhibe una instalación conformada por distintas obras tales como acuarelas, papeles araña de color negro calados y un sistema de maquinarias conformados por paneles de acrílicos.

Lo interesante del espacio es la pluralidad de propuestas, que es el criterio que maneja justamente su curador, convocando a artistas



Mariano Luna. Foto de la serie "El Hombre de la Bolsa".

El Hombre de la Bolsa

LA CASONA DE LOS OLIVERA

Exhibición de los Artistas: Melina Berkenwald (Instalación), Mariano Luna (Dibujo y Pintura), Paula Russel (Pintura), Leila Tschopp (Pintura) **Curador:** Marcelo de la Fuente **Fechas:** Del 22 de Abril al 4 de Junio de 2006 **Dirección:** Av. Lacarra y Av. Directorio - Parque Avellaneda **Horario de apertura al público:** Martes a viernes de 15 a 19 horas - Sábados, Domingos y Feriados de 11 a 20 horas **Visitas Guiadas para la comunidad:** Cada último sábado del mes a las 17 horas se realizan visitas taller para contingentes, en las cuales además de interactuar con las obras de arte contemporáneo, se efectúa una producción plástica colectiva. La inscripción debe ser previa al 4671-2220 (int. 2) de lunes a viernes de 10 a 16 horas. Los domingos entre las 15 horas y las 19 horas se realizan las visitas guiadas para toda la familia en donde se da a conocer el patrimonio histórico, artístico y cultural junto con un recorrido a la muestra de arte contemporáneo y la presencia de los artistas expositores.

emergentes y consagrados, del interior y también del exterior.

Es recomendable para la próxima inauguración que por lo general siempre es simultánea entre diferentes artistas, asistir al Parque Avellaneda al anochecer para salir al balcón terraza de la casona y disfrutar también de la música y tragos que acompañan el clima del primer día de exhibición.

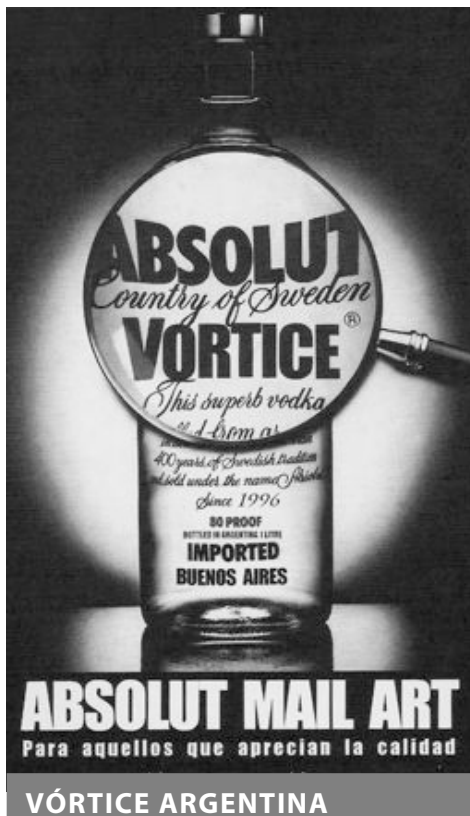
LA BARRACA VORTICISTA

Crear por el placer de hacer y de comunicar

En 1996, Fernando García Delgado comenzó con un proyecto participativo, la edición de una publicación de Arte Correo y Poesía Visual *Vórtice*, desde entonces el proyecto no ha parado de crecer.

POR LOURDES DUNAS

La revista *Vórtice*, comenzó con 30 ejemplares que Fernando García Delgado envió por correo fundamentalmente a sus amigos. El proyecto se amplió y los destinatarios llegaron a 300 (en Argentina y el exterior), también surge *Vortex3*, una publicación de Gráfica Experimental y Poesía Visual, con formato de afiche y editada junto a Juan Carlos Romero. En abril 1998 inauguró en su casa/taller, una sala dedicada a la presentación de exposiciones, performances y proyectos de artistas vinculados al Arte Correo y la Poesía Visual, la *Barraca Vorticista*. El proyecto siguió creciendo, se sumó gente y en diciembre de 2005 se constituyó la *Asociación*



www.vorticeargentina.com.ar
info@barracavorticista.com.ar
(011) 4304-8972

Vórtice Argentina, García Delgado se mudó y junto con él la *Barraca*. *Vórtice* participa, organiza e informa sobre actividades de arte correo y poesía visual, a nivel nacional e internacional y edita publicaciones periódicas de edición limitada. García Delgado remarca el valor de tener una llegada a gente que de otra manera le sería imposible, esa posibilidad de comunicar que le proporciona utilizar el sistema postal y subraya la importancia de los procesos de producción.

TORNADO VÓRTICE

Entre las actividades que planea *Vórtice*, figura una muestra de Poesía Visual, para la

que convocaron a 36 artistas, se realizará en el mes de julio, en Rosario y en septiembre, en el Centro Cultural Recoleta. Además, la muestra anual de Arte Correo en diciembre, para la cual se lanza una convocatoria abierta y también planean seminarios y talleres. García Delgado cuenta cómo surgió el nombre, "... proviene de un libro 'Guía de la Cultura', de Ezra Pound, literalmente, *vórtice* significa el punto muerto de un tornado donde todo gira en torno a ese eje central. El concepto personal de la palabra es que todo gira en torno a uno mismo; uno está inmóvil y todo se mueve alrededor, arrasando con todo lo que encuentra en el camino, generando una fuerza poderosa de un huracán. Y esto es lo que sucedió con el proyecto". Así es, *Vórtice* está cumpliendo sus diez años, estrenando *Barraca* en el barrio de Monserrat y con la expectativa de seguir creciendo.

ARTE CORREO EN ARGENTINA

En Argentina las primeras manifestaciones de Arte Correo comenzaron a fines de los 60, con Liliana Porter y Edgardo Antonio Vigo. En 1975 se realizó la primera exposición internacional de Arte Correo en Argentina, organizada por E.A. Vigo y Horacio Zabala y en 1999, conmemorándola, se establece el 5 de diciembre como el día del Arte Correo.

En un esfuerzo por definirlo se puede decir que el Arte Correo consiste en una circulación de diferentes producciones artísticas a través del servicio postal, con una participación democrática y no mercantil del arte a través de la comunicación a distancia, entre destinatarios conocidos o desconocidos. Cuando hablamos de Poesía Visual, dar definiciones se vuelve más complicado y García Delgado responde que cada uno tiene sus propias apreciaciones, por lo

tanto, si se quedó con ganas de una definición, lo invito a que pase, vea y encuentre la propia.

UN LIBRO EN AMÉRICA LATINA

"*El Arte Correo en Argentina*", es el primer libro editado en América Latina sobre el tema y fue recopilado por Fernando García Delgado y Juan Carlos Romero. Cuenta con una investigación de Belén Gache, la participación de artistas con obras y escritos sobre proyectos realizados, escritos de Fernando Davis sobre E.A. Vigo, de H. Zabala y de L. Porter. Este libro se editó gracias al esfuerzo de todos los que participaron y con el apoyo del CCEBA (Centro Cultural de España en Buenos Aires), la Embajada de España y la Fundación Alón.

ARTISTA DE TAPA



PABLO DE LA CRUZ MARTÍN

Su mayor formación plástica la recibe del escultor Edgardo Madanes, convirtiéndose en su ayudante personal hasta el año 2000. Ha finalizado el profesorado en bellas artes, en la Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón, egresando con la especialidad de Escultura. Actualmente se desempeña como docente ayudante en el IUNA, y desde el año 2000 ha tomado la técnica digital como medio de expresión. pdelacruz74@yahoo.com.ar

CHICOS

BUENOS AIRES

BRITISH ARTS CENTRE

Suipacha 1333 - Tel. 4393-6941

EL VIENTO ENTRE LAS HOJAS

Nuevo espectáculo de los creadores de "El Soldadito de Plomo" o "La Niña de los Cerillos". Intérprete: Claudio Alvarez. Autor y director: Rafael Curci. Sábados y Domingos 18 hs. Localidades \$15.

BIBLIOTECA ANTONIJO MENTRUYT

Italia 62, Lomas de Zamora - Informes 4239-9700

CUENTOS EN LA MOCHILA

Unipersonal de la narradora Liliana Bonel. Ciclo La escuela viene a cuento organizado por la Dir. de Cultura de Lomas de Zamora. Para alumnos de jardín de infantes y 1er ciclo de la EGB. Martes 16 de mayo 10 y 14hs.

MUSEO DEL TÍTERE

Piedras 905 - Reservas: 4304-4376

EL LADRÓN DE MAGIA (Títeres)

De Paula Quintana. Dirección y puesta en escena: Los Quintana. Desde 3 años. Domingo 28 de mayo 16.00 y 17.30 hs. Localidades \$5.

EL GALPÓN DE CATALINAS



Benito Pérez Galdós 93 - Informes: 4300-5707

OSOS O NO SOS (Títeres)

Idea, realización y puesta en escena: Taller de Títeres del Grupo Catalinas Sur.

Dirección: Ximena Bianchi. Domingos 16.30 hs. Localidades \$5

CORDOBA

CIUDAD DE LAS ARTES

Av. Richieri y Concepción Arenales, Córdoba

"PAYASO DE OZ"

Grupo EGOS. De Héctor Presa.

Con: Alejandro de la O, Pablo Tolosa, Vanesa Toranzo, Cecilia Di Marco. Música original: Ángel Mahler. Puesta en escena: Héctor Presa. Dirección General: Marina Abulafia. Domingos 7, 14, 21, 28 a las 17.30 hs. Localidades \$ 5

PASEOS PARA CHICOS

PLANETARIO GALILEO GALILEI

Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4771.6629

DESCUBRIMIENTOS ESPACIALES. La aventura de navegar por el espacio a través de la red. De 4 a 8 años. Sábado, domingo y feriado, 14 hs.

CAJA DE SORPRESAS. La tierra, el sistema solar y la Vía Láctea. De 8 a 12 años. A las 15 y 16.30 hs.

Boletería abierta desde las 13.30 hs. Menores de 5 años, gratis.

RESERVA ECOLÓGICA COSTANERA SUR

Av. Tristán Achával Rodríguez 1550

Informes: 0800-444-5343

VISITA GUIADA. Para explorar la riqueza del bosque y participar de juegos interactivos. Sábado, domingo y feriado, a las 10.30 y 15.30 hs. Gratis.

CONVOCATORIAS

LA PAMPA

ENCUENTRO DE LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

15 y el 17 de junio Santa Rosa

Organizado por el Instituto de Lingüística y el Departamento de Letras de la Facultad de Ciencias Humanas de la UNLPam y la Subsecretaría de Cultura de La Pampa, el Encuentro abordará diversas áreas temáticas como Lingüística descriptiva, Muerte de lenguas, Sociolingüística, Etnolingüística, etc. Informes anafg@ciudad.com.ar

BUENOS AIRES

CURSO: COORDENADAS DE REFLEXIÓN EN TORNO A LA EXPERIENCIA COREOGRÁFICA

Valerio Cesio, Analía Melgar (Argentina) y Gustavo Emilio Rosales (México). Especialistas en crítica y teoría de la danza. Miércoles 31 de mayo, jueves 1 de junio 19 hs. Sábado 3 de junio 17 hs. Con inscripción. Informes: www.rojas.uba.ar

Corrientes 2038, Buenos Aires - 4954-5521/3

PROYECTO TEATRO ESPACIAL

Cuarta Muestra De Teatro Sintetizado. Cabeza Espacial Por Partes. Sábado 10 De Junio 15 Hs., Santa Fe Y 9 de Julio. Director Juan Traversi.

INFORMES TE 1540799409 / 4602-6096

Teatro_espacial@hotmail.com (suscripción a boletines espaciales) boletinespacial@hotmail.com

ENCUENTRO CON COREÓGRAFOS

DE DANZA CONTEMPORÁNEA DE BUENOS AIRES

Organizado por el Programa Danza del Instituto de Artes del Espectáculo de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. En estos encuentros se plantean temas estéticos y de la creación en Danza Contemporánea local.

Los últimos viernes de cada mes en el CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTÍN, Sarmiento 1530 las 14:30 hs.

EL MUSEO MUNICIPAL DE ARTE LÓPEZ CLARO San Martín 2862 - Olavarría

ARTES VISUALES

OLAVARRIA

EXPOSICIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS AZULEÑOS

Artistas: Alberto López Claro, César López Claro, Claro Bettinelli, Osvaldo Galassi, Rosmarí Álvarez Friguerio, Daniel Balsamello, entre otros.

TEATRO AUDITÓRIUM - Centro Provincial de las Artes - Boulevard Marítimo 2280, Mar del Plata

MAR DEL PLATA

KUROPATWA EN TECHNICOLOR

Selección de trabajos de los últimos años del Alejandro Kuropatwa (1956-2003). Martes a domingos de 18 a 23 hs. Entrada libre y gratuita

CASA MUSEO "OLGA OROZCO" - Av. Regimiento 13 de Caballería 1102 - Informes: (02954) 492214

LA PAMPA

MUESTRA FOTOGRÁFICA MENONITAS

Instituto Nacional del Teatro

TRABAJANDO EN EL FOMENTO Y LA DIFUSIÓN DEL TEATRO

- SUBSIDIOS

Para grupos, salas, publicaciones, etcétera.

- EDITORIAL

Libros, cuadernos y otras publicaciones.

- VIDEOCONFERENCIAS

Dramaturgia, Crítica Teatral, Teatro Nacional, etc.

- VIDEOS DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

Espacio Escénico, Producción Teatral, Cooperativas y más.

- REVISTA PICADERO

Notas, reportajes, personajes y mucho más.

- FIESTA NACIONAL DEL TEATRO

Las obras y grupos más representativos del país teatral



Av. Santa Fe 1243 - 7° Piso (C1059ABG) - Ciudad de Buenos Aires
Tel: 4815-6661 / E-mail: info@inteatro.gov.ar / Website: www.inteatro.gov.ar

inteatro
EDITORIAL

De Javier Bertín. Martes a viernes de 9 a 17 hs.
Sábado, domingo y feriados de 17 a 20 hs.

BUENOS AIRES

ESPACIO CULTURAL JULIÁN CENTEYA

Av. San Juan 3255

MALVINAS: ISLAS DE LA MEMORIA

Viernes a domingos de 14 a 21 hs. Entrada libre.

C. C. CASA DEL SUR

Díaz Vélez 4271 - Informes: 4981-7800

AUTORRETRATOS

De Florencia Cosin. Lunes a viernes de 10 a 18.30
hs. Entrada libre y gratuita

FOTOGALERÍA DEL TEATRO SAN MARTÍN

Av. Corrientes 1530 - Informes: 4374-1385

CAMPO

De Gustavo Lozano. Lunes a viernes de 11 a 22 hs.
Sábados y domingos de 12 a 22 hs. Entrada libre y
gratuita.

IMAGO. ESPACIO DE ARTE

Suipacha 658

CUERPO Y MATERIA.

ARTE ARGENTINO ENTRE 1976 Y 1985



Curadora: María Teresa Constantín. Entrada libre y
gratuita.

MÚSICA

BUENOS AIRES

AUDITORIO NORAH BORGES

CENTRO CULTURAL BORGES

Viamonte esq. San Martín - Tel: 5555-5359

VÉRTIGO COLECTIVO



18 de mayo a las 22 hs. Rock, canción, caos, poe-
sía: Guitarra Fernando Kabusacki. Poética, rítmica:
Daniel Amiano. Bajo, voces: Diego Mazzei. Batería:
Luciano Manso. Entrada general \$ 10 /Jubilados y
estudiantes \$ 7.

EL GORRITI SOCIAL CLUB

Niceto Vega 5699 - Reservas: 4777-0242

info@elgorriti.com

asociacion_amigosdeljazz@yahoo.com.ar

**BELÉN PÉREZ MUÑOZ
(MÚSICA BRASILEÑA)**

Con Leo Álvarez en guitarra, Fito Vega en bajo y
Carlos Guanair en batería. Viernes 5 / \$12.

**NÉSTOR ASTARITA CUARTETO
PRESENTA "TRIBUTA A MILES DAVIS"**

Juan Cruz de Urquiza en trompeta, Alejandro Kalinoski
en piano, Alfredo Remus en contrabajo y Néstor
Astarita en batería. Viernes 12 / \$ 12

**DÉBORAH DIXON CON
PATÁN VIDAL QUINTETO**

Música negra, blues, soul, jazz y rythm & blues.
Sábado 13 / \$12

ESCUALO

Con Daniel "Pipi" Piazzolla en batería, Gonzalo
Fuertes en contrabajo, Gustavo Musso en saxos y
Alan Plachta en guitarra. Viernes 19 / \$12

AGUSTÍN PEREYRA LUCENA

Repertorio integrado por temas propios y de Jobim,
De Moraes, Powell, entre otros. Sábado 20 / \$12

CORDOBA

**4º CICLO INTERNACIONAL DE
MÚSICA CONTEMPORÁNEA**

AUDITORIO PERÓN - CIUDAD DE LAS ARTES

Localidades \$2.

·Sábado 13, 22 hs.:

SENTIMIENTO CAIPIRA - Cia. Virtual - Dir. Marcelo
Zamora (Brasil)

DESEQUILIBRIO (Fragmento)- Cia. KD - Dir. Frank
Aguillar (Brasil)

GEMELLI SEGNO - Jaque Cia. Artística - Dir. Alejandra
Medici (Arg.)

TERRITORIO (Fragmento) - Cia. KD - Dir. Frank Aguillar
(Brasil)

POP- Cia. Virtual - Dir. Marcelo Zamora (Brasil)

·Domingo 14, 22 hs.:

MEDO- Cia. Virtual - Dir. Marcelo Zamora (Brasil)

Desequilibrio (Fragmento)- Cia. KD - Dir. Frank
Aguillar (Brasil)

JAQUE DXB5 - Jaque Cia. Artística - Dir. Alejandra
Medici (Arg.)

TERRITORIO (Fragmento) - Cia. KD - Dir. Frank
Aguillar (Brasil)

POP - Cia. Virtual - Dir. Marcelo Zamora (Brasil)

PILETA DE INSTITUTO ATLÉTICO CENTRAL CÓRDOBA

Jujuy 2602 B° Alta Cba,

AQUARIO SEGNO

Por Jaque Cia. artística. Dirección Alejandra Medici
Sábado 27, 20 hs. Localidades \$5 /Estudiantes \$3

TEATRO

BUENOS AIRES

QUERIDA ELENA

Pi y Margall 1124 (Parque Lezama)

FIGENIA EN AÚLIDE

Dirección y Puesta en escena Martín Wolf. Dramaturgia
de Fátima Hammoud sobre la tragedia de Eurípides.
Cada sábado, la tragedia se produce en un espacio
diferente de la vieja casona. Sábados 21 hs. Entrada
\$ 6 / Estudiantes \$ 4

CIRCUITO CULTURAL BARRACAS

Av. Iriarte 2165 - Reservas: 4302-6825

www.ccbarracas.com

ZURCIDO A MANO

Dirección: Ricardo Talento. Sábados 22 hs. , domín-
go 20.30 hs. Localidades \$ 8

ABASTO SOCIAL CLUB

Humahuaca 3649 - Reservas 4862-7205

SAMURAI

De Ceferino López. Con: Lalo Garavano, Michel Noher
Dirección general: Nacho Ciatti. Vestuario: Andrea
Saltzman - Martín Churba TRAMANDO. Sábados 0:30
hs. Localidades \$ 12/ Estudiantes \$ 8

ABASTO SOCIAL CLUB

Humahuaca 3649 - Reservas: 4862-7205

ROTARY

Dramaturgia y dirección: Hernán Morán
Con: Valeria Giorcelli, Pablo Micozzi, Juan Palacios,
Adriana Pregliasco, Sebastián Suñé. Sábados 23 hs.
Localidades \$12.

QUERIDA ELENA

Pi y Margall 1124 (Parque Lezama)

Reservas mwolf_trobat@hotmail.com

15-5499-2564

**ALGUIEN BOCA ARRIBA...
INSTALACIÓN TEATRAL**



Dramaturgia de Martín Wolf (a partir de fragmentos
narrativos de Samuel Beckett) Dirección Martín Wolf
y Marina García Barros. Jueves 20.30 hs. Entrada \$
10 / Estudiantes \$ 5

TEATRO DEL SUR

Venezuela 2255 - Reservas: 4941-1951

RICARDO III

De William Shakespeare

Versión libre de Laura Silva sobre idea original de
Nuria Silva. Con: Matías Bassi, Guido Arena, Rodolfo
Yordanoff, Paola Fiorita, Esteban Fiocca, Juana
Larotonda, Omar Jacquier, Gabriel Cohan y Mariano
Bicaín. Sábados 21.45 hs. Localidades \$12 y \$9

SALA DOCUMENTA ESCÉNICAS

Lima 364

**PATAGONIA, CORRAL DE ESTRELLAS O
EL ÚLTIMO VUELO DE SAINT-EXUPÉRY**

De Alejandro Finzi. Puesta en escena y Dirección:
Sergio Osses. Con: Juan Carlos Luna y Virginia Cardoso
Sábados a las 22 hs., Domingos a las 21 hs.

CINE

BUENOS AIRES

CICLO POÉTICAS CINEMATográfICAS

AUDITORIO DE OSPOCE - Bartolomé Mitre 1563
Proyección y charla a cargo de Pablo Piedras y Ma.
Florencia Heredia. Miércoles a las 20 hs. Bono con-
tribución: \$ 3.50

10 de mayo- **TESTIGO DE CARGO**

17 de mayo- **IRMA LA DULCE**

24 de mayo- **AMOR EN LA TARDE**

31 de mayo- **PRIMERA PLANA**

PUBLICITE EN ARTES ESCÉNICAS

Próximo cierre de publicidad: **25 de mayo '06**

INFORMES: 4942-0514 | 4308-2119 | info@artesesescenic.com.ar

desde
\$38
por mes

**PERIÓDICO de
ARTES ESCÉNICAS**
cultura independiente

**SUSCRÍBASE AL PERIÓDICO DE ARTES ESCÉNICAS
Y RECIBALO EN SU DOMICILIO**

PERIÓDICO	12 EDICIONES	24 EDICIONES
ARGENTINA:	\$ 36	\$ 70
PAÍSES DEL MERCOSUR:	35 U\$S	70 U\$S
RESTO DE AMÉRICA:	45 U\$S	85 U\$S
RESTO DEL MUNDO:	60 U\$S	110 U\$S

FORMAS DE PAGO (Marcar la opción elegida)

- Cheque a nombre de **Asociación Civil Artes Escénicas**, a Matheu 1791, 7° piso, dpto. 4, Capital Federal (1249).
- Giro postal o telegráfico, a nombre de Claudio Miguel Pansera, a Matheu 1791, 7° piso dpto. 4, Capital Federal (1249).
- Transferencia bancaria: Solicitarnos los números De CBU y CUIT necesarios para la operación.

**ENVÍENOS SU NOMBRE, DIRECCION COMPLETA, CODIGO POSTAL,
TELEFONO DE CONTACTO O E-MAIL.**

CONSULTAS POR E-MAIL: info@artesesescenic.com.ar

MUSEO DEL HOLOCAUSTO

Montevideo 919 - Informes: 4811-3588
informaciones@fmh.org.ar

CICLO CINE Y MEMORIA

A cargo del Prof. Abraham Zylberman
CABARET de Bob Fosse con Liza Minelli, Michael
York, Marisa Berenson. Jueves 11 18.30 hs.

LA HORA FATAL

De Frank Borzage con James Stewart, Maragre
Sullavan, Robert Young. Jueves 18 18.30 hs.

BECKETT TEATRO

Guardia Vieja 3556 - Reservas: 4867-5185

DANZA

BUENOS AIRES

GUARDA NADA

De Valeria Kovadloff. Domingos de Mayo y Junio
20:30 hs. Localidades \$ \$12

ESPACIO CALLEJÓN

Humahuaca 3759 - Reservas: 4862-1167

KEVENTAL



De Fabián Gandini. Jueves a las 23 hs. Entradas \$12
Estudiantes y jubilados \$8

TEATRO DEL SUR

Venezuela 2255 - Reservas: 4941-1951

SOMA GYNAIKEIOS

De Laura Sapriza Morán. Viernes 21.30 hs. Localidades
\$12 /Estudiantes y jubilados \$8

El **Periódico de Artes Escénicas** invita a
sus lectores a enviar las gacetillas de sus
actividades culturales para sumarlas a la
agenda. Remitar el material sin foto a:
gacetillasperiodico@yahoo.com.ar

